Partition.

Jean de Paris

THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE

Service de la Bibliothèque.

Jean de Paris. opéra comique en deux actes.
Paroles de M.r de St Just. Musique de Adrien Boieldieu.

NOMENCLATURE	
Partition d'orchestre	1
Piano conducteur	
Harmonium	
Premiers violons	4
Seconds violons	4.
Altos	3.
Violoncelles	5
Contrebasses	
Piccolo	
Flûtes	2.
Hautbois	2.
Cor anglais	
Clarinettes	2
Clarinette basse	
Petite clarinette	
Bassons	1
Contrebasson	
Saxo alto	
Saxo ténor	
Saxo baryton	
Cors	2.
Trompettes	2.
Pistons	
Tuba	
Trombones	
Harpes	
Timbales	1
Triangle	
Grosse Caisse	
Cymbales	
Tambour	
Carillon	
Vibraphone	
Xylophone	
Celeste	
Tam-tam	
Tambour de basques	
Talon	

Orchestre 28 parties.
+ 1 conducteur!
29

Musiques de scène

Partitions chant et piano

Partitions chant seul

Livrets

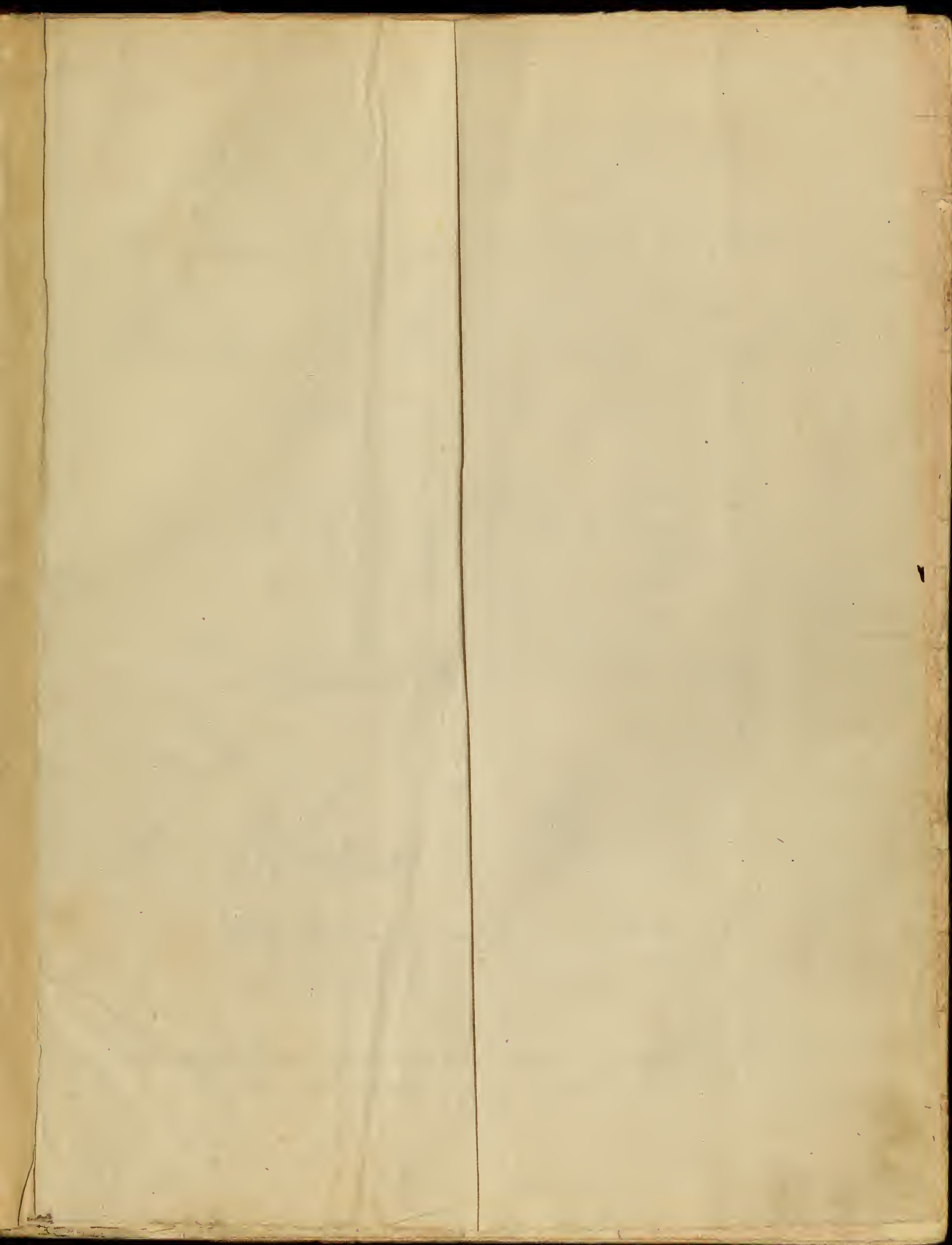
Rôles



Choeurs

Hommes
Femmes
Enfants

7 Mai 1953.
Le bibliothécaire.
Jules Salès



JEAN DE PARIS,

Opéra Comique en deux Actes,

Paroles de Monsieur de S.t Just.

Dédié à Monsieur

Grétry,

Membre de l'Institut, de la Légion d'Honneur et de l'Académie Philharmonique de Bologne.

PAR

Adrien Boieldieu.

Prix 60.f ———— Orchestre 40.f

N.a *La Brochure se trouve chez Vente, Boulevard des Italiens, N.o 7.*

A PARIS,

Chez BOIELDIEU Jeune, Rue de Richelieu, N.o 80, au coin de celle Feydeau.

Propriété de l'Editeur. (94.) *Déposé à la Bibl.e Imp.le*

Monsieur

Si j'ai obtenu quelques succès dans la Carrière que je parcours, je les ai dus sans doute aux Grands Maîtres que j'ai toujours pris pour modèle: à ce titre quelles obligations n'ai-je pas à l'Auteur du Sylvain de la Fausse Magie, de Richard et de tant d'autres Chef d'Œuvres! puisse l'hommage que je vous prie d'agréer, acquitter une partie de ma dette, et vous donner publiquement une preuve de la reconnaissance que je vous dois.

J'ai l'honneur d'être
avec la Considération la plus distinguée

Monsieur,

Votre très humb.
et très obéissant servit.

A. Boieldieu

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA PRINCESSE DE NAVARRE.	Mlle. REGNAULT.
LE GRAND SÉNÉCHAL DE LA PRINCESSE.	M^r. MARTIN.
JEAN DE PARIS.	M^r. ELLEVIOU.
OLIVIER, page de Jean de Paris.	Mme. GAVAUDAN.
PÉDRIGO, maître d'auberge.	M^r. JULIET.
LOREZZA, sa fille.	Mlle. ALEX^drine. S^T. AUBIN.

Suite de la PRINCESSE.

Suite de JEAN DE PARIS.

Garçons et Filles d'auberge.

La Scene se passe dans le Royaume de Navarre.

OUVERTURE.

Andante con motto.

1 Violino 1°. PP con sordini.

3 Violino 2°. PP con sordini.

2 Alto. PP con sordini.

1 Grande Flute. 1.re seule. PP

1 Petite Flute.

2 Oboi.

2 Clarinetti.

2 Corni. in Fa. PP

1 Trompettes. in Fa.

2 Fagotti. 1.er seul. PP

1 Timpani.

2 Violoncelli. PP con sordini. deux Violonc:

4 C-Bassi. PP con sordini.

Andante con motto.

PPP
FF PP
FF PP
pizzic:
arco
PPP
FF PP
FF PP
arco
pizzic:
PPP
FF PP
FF PP
les deux
PPP
P
soli.
mF
P
soli.
mF
P
soli.
mF
P
soli.
mF
soli.
PPP
tutti
mF
P
PP
pizzic:
arco
PPP
FF PP
FF PP
pizzic:
arco
PPP
FF
FF

sans sourdines.

FF

sans sourdines.

FF

sans sourdines.

FF

PP

PP

PP

col oboi.

sans sourdines.

PP

PP

PP

1re clar: seule.

P

PP

PP

PP

morendo PPP FF FF

morendo PPP FF FF

morendo PPP FF FF

FF FF

FF FF col gr: flu:

FF P

morendo. tutti FF P

morendo. PPP FF P

col corni.

morendo. PPP FF P

morendo. PPP FF FF

7

col gr: flu:

1.er col flu:

FF FF p

PP

All°. con motto.

pp

pp

All°. con motto.

PP stac:

PP stac:

PP stac:

Fz PP

Fz PP

Fz PP

P

Fz P stac:

1.er seul.

tutti

P

Fz P stac:

1.re seule.

tutti

P

Fz P stac:

Fz P

1.er seul.

tutti

P

Fz P

col B:

Fz PP

tutti

PP

Fz PP

1.er col' p.te flu:

col oboi.

col B.o

frappez.

P cres FF P FF P

P cres FF P FF P

P cres FF P FF

FF FF

FF P FF

FF P FF

FF P FF

FF FF

FF FF

FF P FF

FF FF

P cres FF P FF

cres FF FF

FF

FF

col 1°

P

FF

FF Fz Fz Fz

col V° 1°

FF

P FF Fz Fz Fz

P FF Fz Fz Fz

FF Fz Fz Fz

FF Fz Fz Fz

P FF Fz Fz Fz

FF

P FF

FF

col V.º 1.º

col V.º 1.º

col oboi

col B.º

Fz Fz Fz Fz Fz P

Fz P

Fz 1º. 2º.

Fz Fz Fz Fz Fz P

Fz Fz Fz Fz Fz

1re

Fz Fz Fz Fz Fz P

Fz Fz Fz Fz Fz P

Fz Fz Fz Fz Fz

Fz Fz Fz Fz

Fz Fz Fz Fz Fz

col B.º

Fz

P

Fz Fz Fz Fz Fz pizzic:

FF FF FF FF Fz Fz FF

FF FF

FF FF

FF FF FF FF Fz Fz FF

Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

col oboi

Fz FF

Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

arco Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

arco Fz Fz Fz Fz Fz Fz FF

p

pp

p

p

p

p

pizzic:

PP

PP

PP

PP

Fz P Fz P PP
Fz P Fz P PP
Fz P Fz P PP
tr tr
Fz Fz
Fz P Fz P PP
tr tr tr tr
Fz P Fz P PP
Fz Fz
1º solo.
Fz P Fz P PP
tr tr
col B.º
arco
Fz P Fz P PP

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz

Fz dimin Fz dimin: Fz Fz

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz p

Fz dimin: Fz dimin: F Fz p

Fz dimin: Fz dimin: col Obei:

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz p

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz p

col B.°

Fz Fz

Fz dimin: Fz dimin: Fz Fz

stac:
FF
stac:
FF
pizzic:
FF arco
stac:
FF
FF
stac:
FF
stac:
FF
stac:
FF
col corni.
stac:
FF
FF
col B.°
pizzic:
pizzic:
FF. arco

FF

FF FF

FF FF

FF

FF FF FF FF FF FF

FF

FF FF FF FF

FF

col V.° 1.°

FF

FF FF FF FF

col flauti.

FF FF FF FF

FF

FF FF FF FF

FF

FF FF FF FF

col Corni.

segue

FF

FF FF FF FF

FF

FF FF FF FF

col B.°

FF FF FF FF

FF

Fz Fz Fz Fz

p
p
p
p
p
1.re seule.
solo.
p
col B.o
p

FF
FF
FF
Fz
Fz
col gr: flu: 8va b.
Fz
Fz
FF
col oboi.
FF
FF
FF
FF
FF
FF

col 1ª 8va ba

col Vlli

FF

FF FF FF

col corni

FF FF FF FF

FF FF FF FF

col 1º 8va bra

col Vlli

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

PP
1re seule.
P
1re seul.
PP
P
1re seule
PP
P
PP
PP

PP stac:

PP stac:

PP stac:

Fz PP

Fz PP

Fz PP

p

Fz P stac:

1.er seul.

p

tutti

Fz P stac:

1.re seule

p

tutti

Fz P stac:

Fz P

1.er seul.

p

tutti

Fz P

col B.^{o}

Fz PP

PP

Fz PP

col oboi

col B.o

FF P FF P

FF P FF P

FF P FF P

FF FF

FF P FF

FF P FF P

FF P FF P

FF FF

FF FF

FF P FF

FF FF

FF P FF P

FF FF

PP

PP

PP

PP

pizzic:

tr tr
tr tr
tr
arco

rF P rF P PP rF dimin: rF dimin

rF P rF P PP rF dimin: rF dimin

rF P rF P PP

rF P rF P PP rF dimin: rF dimin

rF P rF P PP

rF P rF P PP rF dimin: rF dimin

rF rF rF dimin: rF dimin

rF P rF P dimin: dimin:

tr col B°

rF P rF P rF dimin: rF dimin

rF rF

stac:

stac:

rF rF

rF rF

pizzic:

rF rF

stac:

col Oboi

rF rF

1er seul.

rF rF

rF rF

col B.°

rF rF

rF rF

pizzic:

PP

cres poco a poco

PP

PP

cres poco a poco

P cres poco a poco

PP

cres poco a poco

PP

cres poco a poco

PP

cres poco a poco

P. cres poco a poco

P

P cres poco a poco

P

P cres

P cres

cres poco a poco

PP cres poco a poco

col 1º

col Bº

FF FF FF

FF FF FF

FF FF FF

8va alta.

FF soli. legato.

col flauto loco.

FF

col flauto loco.

FF

col flauto loco.

FF

FF

col corni.

FF

unis:

FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

loco.

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF

FF FF FF FF FFF

col 1.º 8.ª b.ª

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FF FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FF FFF

FF FF FF FFF

JEAN DE PARIS.

ACTE PREMIER.

Le théâtre représente une salle d'auberge. Au lever de la toile, Pédrigo, Lorezza, les Garçons et les Filles de l'auberge sont occupés à ranger la salle. Il y a sur le devant du théâtre, à gauche, un buffet.

SCÈNE PREMIÈRE.

PÉDRIGO, LOREZZA, garçons et filles d'auberge.

CHOEUR N° I.

Allegro assai.

dolce. sur une seule corde.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Oboi.

Clarinetti.

Corni in B haut.

Fagotti.

Bassi.

F tr col 1° P soli. Fz col B°

Allegro assai.

P FP FP P cres

P P cres

P F F P cres

F P cres

F F P cres

F F cres

F F 1er seul. P cres

F F P cres

P F F P cres

FF

FF

FF

FF col oboi.

FF

soli.

FF

FF

FF

FF FF FF FF FF FF FF FF

soli. p FF

col oboi.

FF FF

soli. p FF FF

Lorezza avec les dessus.

Travail

Pédrigo.

Travail lez travail_lez allez al lez point de négligence filles et garçons faites diligence travail lez nettoy.

Dessus.

Travail lons travail lons allons al lons point de négligence travail lons nettoy.

CHOEUR.

H-contres et Tailles.

Travail

B-Tailles.

Travail

FF FF

FF P P

FF P

FF P

P FF P

col oboi.

FF

P FF

avec les dessus.

dol:

- - ez filles et garçons faites di[li]gence nettoyez balayez mettez en renom ma maison mettez en re_

dol:

- - ons nettoyons balayons mettons en re_

dol: dol:

dol:

FF P

Fz FF P col Oboi. avec les dessus.

- - nom ma mai - son mettez en re nom ma mai son travail lez fort. travail lez nettoy

- - nom sa mai - son à demi fort. point de néglig n - ce travail lons fort. nettoy

à demi fort. point de négligence travail lon fort.

à demi fort. point de négligen ce fort.

P FF FF P FF FF P FF FF P FF FF P col oboi. FF FF FF FF avec les dessus Lorenza (à son père) eh quoi vrai

dol: fort.

-ez mettez en renom ma mai-son travaillez nettoyez mettez en renom ma maison.

dol: fort.

-ons mettons en renom sa mai-son travaillons nettoyons mettons en renom sa maison.

dol fort.

dol: fort.

P FF FF

P

P

P

1.er clar: seule.

P

Cor:

Fag: 1.er seul.

P

-ment ce person_na_ge ce personnage du haut pa_rage qu'en ce moment qu'en ce moment à rece-

P

pédrigo.

-voir on se pré_pa_re c'est la prin_ces_se de Na_var_re c'est la princes_se de Na_varre. Oui mon en.

Oboi.

Clar:

Cor:

Fag:

Lorez:

fort.

la princesse de Navarre

Ped:

- - fant oui mon enfant c'est la princesse de Navarre

oui mes amis oui mes amis c'est la prin

fort.

la princesse de Navarre

fort.

fort.

FF FF P

P

avec les dessus

cesse de Navarre.

dol:

cette femme dont la beauté dont la beauté en tous lieux est renommé_e est renom_

cet_ _ _te femme dont la beauté en tous lieux est renom_

cet_ _ _te femme dont la beauté en tous lieux est renom_

FF

FF P

FF P

solo tutti solo tutti FF

solo tutti solo tutti col oboi

FF

solo tutti solo tutti FF

avec les dessus

et qui de

- - mé - e qui par son esprit son esprit sa gaité sait plaire sait plaire autant quelle est aimée

fort.

fort.

fort.

Oboi soli.

P

Cor:

1°. solo.

Fag:

P

plus et qui de plus est sœur de notre Roi à tout cela à tout cela ce qui ne gâte rien je

FF

FF

FF

FF

FF

FF tutti

P

P

croi aus_si vous le voyez pour u_ne telle aubaine on ne peut mes a_mis se donner trop de

FF

P

FF FF
FF FF
FF FF
ob: FF soli. P FF
clar: col oboi.
Cor: FF FF
Fag: FF soli. P FF
Lorezza avec les dessus.
travail
Ped.
peine travaillez travaillez allez allez point de négligence filles et garçons faites diligence travaillez nettoy-
travaillons travaillons allons allons point de négligence travaillons nettoy-
FF FF

col oboi.

avec les Dessus.

FF P P FF P P FF P FF P FF dol: P

- - ez filles et garçons faites dili-gence nettoyez balayez mettez en renom ma maison mettez en re

- - ons nettoyons balayons mettons en re

dol: dol: dol: dol:

FF P

Fz FF

P Fz Fz Fz FF

Fz Fz Fz FF

Fz FF

col oboi. Fz col oboi.

FF

Fz Fz Fz FF

avec les Dessus.

fort.

- - nom ma mai - son mettez en re nom ma mai son travail lez - travail lez nettoy.

à demi fort. fort

- - nom sa mai - son point de négli gen - ce travail lons nettoy.

à demi fort. fort.

point de negli gence travail lons

à demi fort fort

point de négli gen - ce

Fz Fz Fz FF

P

FF

FF

P

FF

FF

P

P

FF

FF

P

FF

FF

col oboi.

P

FF

FF

FP

FF

FF

FP

avec les Dessus.

dol: fort.

- ez mettez en re. nom ma mai. son travail. lez nettoy. ez mettez en re. nom ma mai. son

dol: fort.

- ons mettons en re. nom ma mai. son travail. lons nettoy. ons mettons en re. nom sa mai. son

dol: fort.

dol: fort.

P FF FF

P

FF

FF

col 1°

P

FF

FF

col oboi.

FF

FF

avec les dessus.

dol:

fort.

point de négligence travaillez travaillez.

dol:

fort.

point de négligence travaillons travaillons.

(Les Garçons et les Filles de l'auberge sortent.)

dol:

fort.

dol:

fort.

P

FF

SCÈNE II.

PÉDRIGO, LOREZZA.

LOREZZA, (avec humeur.)

Il faut pourtant espérer, mon père, qu'on finira par la voir, cette princesse ! Voilà quatre jours qu'elle nous tient sur pied, et que nous en sommes, nous, pour nos peines ; vous, pour vos frais ; à la fin cela commence . . . . .

PÉDRIGO.

De la modération, ma fille ! de la modération ! des peines, des frais perdus, c'est désagréable sans doute, très désagréable ! et je suis bien souvent tenté de céder comme toi à ma mauvaise humeur.... Cependant, comme les peines qu'on se donne ne me fatiguent pas, que les frais que je fais me sont payés, et que je ne vois rien autre chose qui puisse me tourmenter, je prends patience pour le reste, et je me résigne, mon enfant, je me résigne ; imite moi .

LOREZZA.

Cela vous est bien facile à dire, mon père.

PÉDRIGO.

Le grand sénéchal de la princesse m'a dit qu'il ne pouvait m'indiquer précisément le jour du passage de son altesse ; mais qu'à partir du premier de ce mois, il retenait pour elle et sa suite, toute mon auberge, afin qu'elle fût à tout moment libre, et prête à recevoir notre illustre voyageuse. Il m'a de même ordonné de tenir toujours en réserve les approvisionnemens nécessaires pour le splendide repas qu'il doit faire servir.

LOREZZA.

Oh ! sur cet article je suis tranquille ! car d'après ce qu'il m'a paru, la chose à laquelle monsieur le grand sénéchal s'entend le mieux, c'est à commander un dîner

PÉDRIGO.

Tu te trompes, mon enfant ; c'est à le manger Mais n'en disons pas de mal ; s'il mange bien, il paye de même ; et j'en ai pour preuve l'argent qu'il m'a donné en dédomagement des pertes que pourront me faire éprouver les conditions qu'il m'a prescrites.

LOREZZA.

C'est, dit-on, d'après l'invitation du Roi de Navarre, notre auguste souverain, que la princesse retourne dans la capitale ?

PÉDRIGO.

Sans doute ; elle ne s'en était éloignée que pour passer dans ses terres la première année de son veuvage ; maintenant, son deuil est fini ; et le Roi son frère, pressé par tous les princes de l'Europe, d'accorder à leurs vœux une beauté si célèbre, la rappelle à sa cour, afin qu'elle se décide elle même en faveur du parti qui lui conviendra le mieux ; et je crois que c'est assez flatteur pour cette auberge, la seule qui se trouve sur la route, que ce soit justement celle-là qu'ait choisie pour s'arrêter un aussi grand personnage.

LOREZZA.

Je suis de votre avis, mon père.

PÉDRIGO.

Ce n'est pas que l'orgueil ni l'intérêt ayent aucune prise sur moi ; dieu merci ! on me connaît ; et l'on sait que le voyageur à pied et mal vêtu est accueilli par moi avec autant d'égards, d'empressement, que le seigneur porté dans la plus riche litière ; peu m'importe quels soient mes hôtes, pourvu qu'ils soient honnêtes.

LOREZZA, (à part.)

Et qu'ils payent bien.

PÉDRIGO.

C'est là tout ce qu'il me faut. Mais que nous veut ce jeune homme ?

SCÈNE III.

PÉDRIGO, LOREZZA, OLIVIER.

All°. assai.

Violino 1°. p

Violino 2°. p

Alto. p

Oboi. soli. p

Corni in C. soli.

Fagotti. 1°. solo. tutti p

Olivier. (Olivier entre sur la ritournelle.)

Sa_lut à monsieur l'aubergiste. Pedrigo. Que voulez-

Bassi. All°. assai. p

_vous que voulez vous que voulez vous? Olivier. Un gî_te dans cette mai_son. Lorezza. Il a vrai_ment bonne fa_

soli. legato.

1° solo. tutti.

Pedr: - con . Ça m'a tout l'air d'un pié_ton .

oliv: Veuil_lez me satis_faire veuil_lez me satis_faire.

Pedr: Non.

oliv: Quoi non quoi non permettez que j'in_siste .

Pedr: Ce se_rait inutile_ment car je n'ai pas un seul loge-

P P P

soli. legato. solo

oliv:

-ment non non non non non non non non non je n'ai pas un seul loge-ment. Je ne puis je ne puis pour-

P P P P

F F F F F F F

oliv: -sui-vre ma route souffrez donc que je goûte quelque repos en ce logis souffrez donc que je

fort.

lorez: souffrez donc qu'il goûte quelque repos en ce logis souffrez donc qu'il

fort.

pedr: dol: c'est im-pos-si-ble non non non c'est im-pos-si-ble je vous dis c'est impossible je vous

dol: fort.

P F

PP

PP

PP

(bas à Lorezza)

goûte quelque repos en ce logis parlez pour moi parlez pour moi ma belle parlez pour moi parlez pour moi ma

goûte quelque repos en ce logis.

dis c'est impossible je vous dis

Vlli leg.

FF. PP C-B.

P

P

P

soli.

PP

legato.

solo

PP

Lorez:

belle et j'obtien_drai j'en suis cer_tain. Mais voy_ez voyez donc sa fa_ti_gue cru..

tutti PP P

soli. legato. solo.

F FF F FF F FF F FF F FF F FF

Lorez
je ne puis je ne puis sui - vre mon che - min

oliv:
- elle il ne peut sui - vre son chemin il n'en peut plus c'est bien certain

Pedr:
c'est trop me rompre la cervelle pas-

P P legato

solo

par - lez pour moi ma belle et j'obtiendrai j'en suis cer - tain.

- sez votre chemin

Lorez:
Voy - ez sa fa - ti - gue cr

V.lle legato. tutti

F F F F F F FF FF FF FF FF FF FF

elle il n'en peut plus c'est bien certain

Pedr:

c'est trop me rompre la cervelle et vîte et vîte allez vous en et vîte et

PP PP PP

Oliv:

vîte allez vous en. Pardon pardon il faut que je m'arrête et que j'attende et que j'attende que j'at-

p
p
p
Lorez:
- tende maître Jean. Maître Jean? maître Jean?
Pédr.
Maître Jean? maître Jean? pouvons nous con_ naî - - tre ce per_son_
p
p
cres
tr
tr
tr
tr
tr
tr
p
p
cres
tr
tr
tr
soli
p
soli
p
soli
p
Oliv:
c'est mon maître
oui mon maître
Lorez:
votre maître
votre maître
Pédr:
dol: cres:
- na_ge
votre maître
fort bien fort bien fort bien fort
p
cres

F FF P

F FF: P

F FF. P

soli. legato. F FF P.

F FF. P.

solo. P F tutti FF P

bien mais vîte et vîte allez vous en mais vîte et vîte allez vous en sire é_cuy_er de maî_tre

F FF Vlli P tutti

(bas à Lorez:)

parlez pour moi ma bel_le parlez pour moi ma

(à son père.)

voyez comme il chan_cel_le

dol:

Jean sire é_cuy_er de maî_tre Jean c'est trop c'est trop me

Vlli tutti

FF FF FF FF FF FF

fort. fort. fort.

bel - le parlez pour moi ma bel - le je ne puis suivre mon che-

voyez comme il chan-cel - le voyez comme il chan-celle il ne peut suivre son che-

rom - pre la cer-vel - le me rom - pre la cer-vel - le paix donc mademoi-

FF

FF PP stac: PP PP

dol: dol: dol: sotto voce. stac: stac:

min je ne puis suivre mon che-min je meurs de soif je meurs de faim je ne puis

min il ne peut suivre son che-min il meurt de soif il meurt de faim je ne puis

-sel - le paix donc mademoiselle ma pa - ti - en - ce est à sa fin ma pa - ti -

FF pp P

PP PP PP

sui - - - - - vre mon che - min parlez pour moi ma bel - le parlez pour moi ma

suivre il ne peut suivre son chemin voyez comme il chancel - le

- ence est à sa fin est à sa fin c'est trop c'est trop me

P. C-B.

FF FF FF FF FF FF

fort

bel - le parlez pour moi ma bel - le je ne puis suivre mon che -

fort

voyez comme il chancel - le voyez comme il chancelle il ne peut suivre mon che -

fort

rom - pre la cervel - le me rom - pre la cervel - le paix donc mademoi -

tutti FF

FF PP FF PP FF PP FF FF FF FF PP PP stac:

dol:

min je ne puis suivre mon che_min je meurs de soif je meurs de faim je n'en puis

dol: stac:

min il ne peut suivre son che_min il meurt de soif il meurt de faim il ne peut

dol: sotto voce. stac:

_sel_le paix donc mademoiselle ma pa_ti_ence est à sa fin ma pa_ti_

PP

F F F F FP FP FP FP FP FP FP FP PP F F F F PP F F F F PP F F F F

dol: tenuto.

plus je meurs de faim je n'en puis plus je meurs de faim je n'en puis plus je meurs de

dol: tenuto.

suivre il ne peut suivre son che_min il n'en peut plus il meurt de faim il n'en peut plus il meurt de

dol: tenuto.

_ence est à sa fin est à sa fin ma pa_ti_ence est à sa fin. ma pa_ti_ence est à sa

F tutti F F F P

O.

faim je ne puis sui - - vre mon che min je n'en puis plus je meurs de faim je n'en puis plus je meurs de

faim il ne peut sui - - vre son che min il n'en peut plus il meurt de faim il n'en puis plus il meurt de

fin ma pati - ence est à sa fin ma pati - ence est à sa fin ma pati - ence est à sa

faim je ne puis sui - - vre mon che min parlez pour moi ma bel - le parlez pour moi ma

faim il ne peut sui - - vre son che min quelle ri - gueur cru - el - le quelle ri - gueur cru -

fin ma pati - ence est à sa fin pas - sez votre chemin pas - sez votre che -

FF FF FF FF FF FF FF FF

col I.^o col V.^o I.^o col B.^o

bel_le et j'obtiendrai j'en suis certain.

el_le il ne peut suivre son chemin.

_min très fort. pas_sez vo_tre chemin.

LOREZZA, (à olivier.)

Allons, jeune garçon; puisqu'on ne peut vous recevoir, il faut prendre votre parti, et vous en aller. (bas à olivier) Restez. (haut) Moi, mon père je monte dans les chambres. (bas à olivier) Je descends dans la cuisine, (haut) et je vais préparer tout ce qu'il faut pour votre princesse; (bas à olivier) pour votre déjeûner.

PÉDRIGO.

Aie bien soin que rien ne lui manque.

LOREZZA.

Suffit, mon père. (elle sort.)

OLIVIER, (à part.)

Cette jeune enfant est charmante!

SCÈNE IV.

PÉDRIGO, OLIVIER.

PÉDRIGO.

Ah! ça mon ami, je vous le répète; tous mes logemens sont retenus; ainsi donc, vous pouvez vous en aller.

OLIVIER.

M'en aller? eh! ne faut-il pas que j'attende mon maître donc?

PÉDRIGO.

De quel pays est-il votre maître?

OLIVIER.

Pardine! de Paris.

PÉDRIGO.

Il est de Paris?

OLIVIER.

Sans doute; aussi ne l'appelle-t-on jamais autrement que Jean de Paris.

PÉDRIGO.

Ah! votre maître s'appelle Jean de Paris? comment donc? c'est un fort beau nom qu'il porte là, un fort beau nom assurement!...eh bien! allez dire de ma part à votre maître, monsieur Jean de Paris, que tout Jean de Paris qu'il est, il peut chercher un gîte ailleurs

OLIVIER.

Parconséquent, vous ne voulez point le recevoir ?

PÉDRIGO.

Non, non; et pour la dernière fois, non; c'est clair, je crois ?

SCÈNE V.

PÉDRIGO, OLIVIER, UN VALET D'AUBERGE.

LE VALET.

Voilà not' maître, des chevaux de main qui arrivont; et je venons vous demander dans quelle écurie il faut les loger.

PÉDRIGO.

Parbleu! dans celle que j'ai fait préparer; il n'y a pas de doute que ce ne soit déjà une partie des équipages de la princesse.

LE VALET.

Ce n'est stapendant pas son nom que j'ons lu sur la couverture des chevaux.

PÉDRIGO.

Et quel nom y avait-il ?

LE VALET.

Celui du voyageur à qui ils appartiennent.

PÉDRIGO.

Eh bien, imbécille! quel est ce voyageur à qui ils appartiennent ?

LE VALET.

Jean de Paris. (il sort.)

PÉDRIGO.

Jean de Paris!

OLIVIER.

Oui; comme il lui prend souvent fantaisie de parcourir pédestrement avec moi les chemins de traverse, il envoie devant lui ses chevaux.

PÉDRIGO.

Ses chevaux! (à olivier) Couvrez-vous donc, mon petit ami; couvrez-vous... Pourriez-vous me dire ce qui amène M. Jean de Paris dans la Navarre.

OLIVIER.

Il vient visiter la capitale.

PÉDRIGO.

Peste! il sera content; c'est une belle ville que Pampelune!

OLIVIER.

J'en ai entendu parler dans mon enfance. En sommes nous encore loin?

PÉDRIGO.

A une demi-journée tout au plus... Comment vraiment! votre maître comptait s'arrêter ici ?

OLIVIER.

Sans doute.

PÉDRIGO.

En vérité, je suis désolé de ne pouvoir.... mais cependant.... écoutez donc.... je me rappelle.... eh! oui vraiment! il me reste près de la cuisine une petite salle basse, un peu enfumée à la vérité, dont je pourrais disposer en faveur de votre maître, si toutefois vous croyez qu'il puisse s'en accommoder.

OLIVIER.

Eh! pourquoi pas? oh! il n'est pas difficile.

PÉDRIGO.

Eh bien! c'est une affaire arrangée.

OLIVIER.

Allons! va pour la salle basse enfumée.

PÉDRIGO.

Vous entendez bien que quand ça se peut, moi, je ne demande pas mieux que de contenter tous mes hôtes.

SCENE VI.

Les précédens, LOREZZA.

LOREZZA.

Mon père! mon père! voilà tant de gens à pied! tant de gens à cheval! qu'on ne sait plus où les loger.

PÉDRIGO, (à olivier.)

Vous voyez que je ne vous en imposais pas; et que j'attendais effectivement un bon nombre de voyageurs... Allons; qu'on redouble d'égards, d'attention pour ces nouveaux hôtes; vous savez à qui ces gens appartiennent?

LOREZZA.

Oui, ils m'ont dit....

PÉDRIGO.

Qu'ils avaient l'honneur de servir....

LOREZZA.

Jean de Paris.

PÉDRIGO.

Jean de Paris!

OLIVIER.

Sans doute; c'est sa suite.

PÉDRIGO, (à part.)

Sa suite! (à olivier.) Monsieur aurait peut-être besoin de se raffraichir? (à Lorezza.) Allons vîte, qu'on le serve.

LOREZZA.

Oui, mon père; j'ai là tout ce qu'il faut. (Elle va chercher un verre et une bouteille dans le buffet)

OLIVIER.

Mille pardons de la peine, ma belle enfant. (Il boit.)

LOREZZA.

De la peine? oh que non pas! c'est bien plutôt un plaisir.

OLIVIER.

Allons, monsieur l'hôte; sans plus tarder, faites préparer, je vous prie, la petite salle basse.

PÉDRIGO, (à lui-même.)

Sa suite!

OLIVIER.

Eh bien! qui vous arrête?

PÉDRIGO.

Oh rien! c'est que je pense à une chose... Parbleu, sans doute!

OLIVIER.

Quoi donc?

PÉDRIGO.

Je m'étais réservé pour mon usage une partie de l'entresol; à la rigueur, je peux me passer de ce logement; et si M. Jean de Paris voulait l'occuper....

OLIVIER.

Oh! cela vous gênerait peut-être.

PÉDRIGO.

Pas du tout.

OLIVIER.

Eh bien! à la bonne heure: va donc maintenant pour l'entresol!

PÉDRIGO.

Il est tout-à-fait gentil, ce jeune voyageur; tout-à-fait gentil!

LOREZZA, (à part.)

Je n'ai pas attendu si longtems que mon père pour m'en apercevoir.

PÉDRIGO, (à olivier.)

Mais dites-moi donc; quel est ce M. Jean de Paris pour voyager avec autant....

OLIVIER.

Vous ne voyez rien encore. Je vous attends à son arrivée!... Oh! mon maître a une manière de courir le pays qui n'est pas celle de tout le monde.

PÉDRIGO.

Vraiment?

OLIVIER.

Écoutez plutôt.

AIR N° 3.

Allegro molto.

PP PP PP PP PP

- age lorsque mon maître est en voy - age c'est su - perbe en véri - té oh! c'est su - perbe en véri -

poco F poco F poco F P P P PP PP PP P P P P Iº solo col B

- té quel train bril - lant quel é - qui - page dans sa marche quel le gai - té aussi par - tout sur son pas -

poco F P PP

FF FF FF FF FF FF FF

1° 2°

PP

Col B.

- sage aussi par tout sur son pas - sage chacun se dit tout transpor té tout transpor té tout transpo

PP PP PP

ten: ten: ten: ten: ten: ten: ten: ten: ten:

PP

1°

- té voyez voy - ez quel é-ta - lage quel train bril - lant quel é-qui - page ah! c'est su

ten: ten: ten:

PP C.B stac:

Col. V.° I.°

Col. B.

ten: ten: ten:

PP PP PP

unis

- - perbe c'est superbe en véri_té voyez voy_ez quel éta_lage quel train brill_lant quel équipage ah! c'est su_

V.lli soli

P

V.lli

C. B.

Fz> P Fz> P

Fz> P F> P

Fz> P Fz> P

Fz> Fz>

P

Fz> Fz>

Fz> Fz> P

- - perbe c'est superbe en véri_té ah! c'est su_perbe c'est superbe en véri_té ah! c'est su_perbe c'est superbe en véri_

Fz> P Fz>

FF PP FF PP

FF PP FF PP

FF P FF PP

FF FF P FF PP

FF P FF

FF

unis: tutti FF

P FF

- té on voit gens de toute ma- nière à pied à che-

FF PP FF PP

PP

PP 1º 2º PP

soli P

(en faisant le geste)

- val en li- tière c'est l'un avec son cor ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton ton qui vous pour

P F P F P F P F P F P F PP PP PP PP P P PP

(en faisant le geste.)

suit l'autre avec son fouet clic clac clic clac clic clac clic clac clic clac vous étourdit on ne voit que ba-

cres poco cres poco cres poco cres poco cres poco cres poco

F P F P F P F F F F F F F F P soli. F P soli. F F F

- gages équipages chariots chevaux ballots on ne voit que bagages chariots et chevaux vient en.

P stacc:
P stacc:
P stacc:
col oboi.
stacc:
P
P
suite no_tre mu_sique no_ _tre mu_sique su_per_be su_
P stacc:

P
dol:
P
P
col oboi.
P
perbe et mê_me magni fique car elle fait un tel fra_cas car elle fait un tel fra_
P

FF
PP
P
1a. sola.
1o. solo
forte.
dol:
cas que souvent on ne s'entend pas car elle fait un tel fra - cas car elle fait un tel fra -
fort.
cas que souvent on ne s'entend pas non non non non vraiment on ne s'entend pas non non non
Vlli

P Fz
P Fz
P Fz
stac:
stac:
PP
PP Fz
non vraiment on ne s'entend pas ah! c'est superbe c'est superbe c'est superbe en véri_té quel train bri_
tutti
P Fz

_lant quel équipage quel équipage dans sa marche quelle gaité quel _ le gai _

PP cres F FF
PP col 1° cres F FF
1° FF 2° cres F FF
P cres F FF
P cres F FF
P cres F FF
P cres F FF

- té aussi partout sur son pas_sa_ge chacun se dit fort. tout transpor_té tout transpor

Vlli tutti P cres F FF

PP
PP col 1°
PP col V° 2° 8°
1° solo.
dol:

- té tout transporté voyez voyez quel éta_ _lage quel train brillant quel équi_page ah! c'est su_

ten: Vlli P

col 1º

P

PP

unis:

P

1º

- perbe c'est superbe en véri_té voyez voy_ez quel éta_lage quel train brillant quel équi_page ah! c'est su_

Vlli soli

PP

C-B. tutti

PP

col 1º

PP

PP

PP

PP

- perbe c'est superbe en véri_té on ne voit que bagages que chevaux que ballots sur le chemin c'est un ta_

soli.

(en faisant le geste)

- page on ne sentend | pas ton ton ton ton ton | ton clic clac clic | clac ton ton ton ton ton | ton clic clac clic

Vlli — tutti — tutti

col 1° 8e B.

clac lorsque mon | maître est en voy- | -age oh! c'est su- | -perbe en véri- | -té c'est su- | -per- -be en véri-

Lorezza. fort.

Ah! c'est su- | -perbe en véri-

Pedrigo. fort.

Ah! c'est su- | -perbe en véri-

94

FF
FF
FF
FF
- té c'est su_per_ be en véri_ té c'est su per_ be c'est su_per_ be en vé_ri_ té.
- té c'est su_perbe en véri_ té c'est su per_ be c'est su_per_ be en vé_ri_ té.
- té c'est su_perbe en véri_ té c'est su per_ be c'est su_per_ be en vé_ri_ té.
FF
FF

PÉDRIGO.

Ah ça! mais votre maître est donc ?.

OLIVIER.

Un voyageur que nulles dépenses n'effrayent; et qui, lorsqu'il est content de son hôte, ne le quitte jamais sans lui laisser les preuves les plus palpables de sa magnificence et de sa générosité.

PÉDRIGO, (à part.)

Peste!

OLIVIER.

Il suit de près ses équipages; ainsi donc qu'on dispose au plutôt le petit entresol.

PÉDRIGO, (tirant à part Olivier.)

Attendez....attendez! je fais encore une réflexion; votre maître ne doit s'arrêter ici que pour dîner: ce serait bien le diable, si justement pendant ce tems là, mes autres voyageurs allaient arriver. Je ne vois donc pas pourquoi, au lieu de mettre M. Jean de Paris dans cet entresol, où il serait fort à l'étroit, je ne le logerais pas au premier, dans le grand appartement.

OLIVIER.

Sans doute.... allons! va pour le grand appartement du premier!

LOREZZA.

Mais, mon père, il fallait donc me dire cela; à présent, moi, voilà que j'ai arrangé la chambre comme pour une princesse, et non pas...

PÉDRIGO.

Eh qu'importe! ne te l'ai-je pas dit cent fois? ici nulle différence entre les voyageurs; mêmes soins, mêmes égards pour tous: oh! je suis ferme en mes principes, moi.(à Olivier.) Ah ça! vous m'avez bien dit le nom de votre maître, mais j'ignore ce qu'il est, ce qu'il fait.

OLIVIER.

Il dort, il boit, il mange, se promène et se repose.

PÉDRIGO.

Il fait tout cela! Cet homme là n'a pas un instant à lui; mais enfin, il a un état sans doute?

OLIVIER.

Et un fier état encore!

PÉDRIGO.

Quel est-il donc?

OLIVIER.

Bourgeois de Paris.

PÉDRIGO.

Bourgeois?

OLIVIER.

Oui.

PÉDRIGO.

Eh bon Dieu! je l'aurais pris pour un prince, au train qu'il mène.

OLIVIER.

Ah dame! voyez-vous, un bourgeois de Paris, ça vaut un seigneur de Pampelune.

PÉDRIGO.

Parbleu! je suis bien curieux de faire connaissance avec un pareil personnage.

OLIVIER.

Vous allez être satifait; car je l'entends qui s'avance escorté d'une partie de ses gens.

SCÈNE VII.

Les Précédens, JEAN, suite de Jean

MORCEAU D'ENSEMBLE N°4.

Allegro non troppo.

Violino 1°.

P

Violino 2°.

P

Alto.

P

Flauti.

P

Oboi.

FF FF

Clarinetti.

FF FF

Corni in D.

FF P FF

Trombi in D.

FF FF

Fagotti.

FF P FF

Timpani. in D.

P

Jean.

CHŒUR D'HOMMES de la suite de JEAN.

H=Cont:

Tailles.

B-Tail:

Bassi.

P

Allegro non troppo.

P
cres
FF
P
cres
FF
P
cres
FF
P
cres
FF
cres
FF
cres
FF
P
cres
FF
FF
P
cres
FF
P
cres
FF
FF
P
cres
FF
FF

tr
tr
FF
P stac:
tr
tr
FF
P
FF
P
col V.º 1.º
FF
tr
tr
FF
P
col oboi.
FF
FF
FF
P
FF
FF
Al_lons allons a_mis al_lons allons a_
(Entrée de Jean)
FF
P

pizzic: arco.

col B.º

P

P stac:

P

-mis que tout notre équipage en ce logis se repose un moment et puis toujours toujours chantant toujrs tou-

pizzic: arco.

FF
FF
FF
P FF
P FF
P FF
FF
FF
P FF

sostenuto. stac:
jours toujours chan tant continu ons notre voy a - ge continu ons notre voya - - ge
fort
allons allons a-
fort
allons allons a-
fort
allons allons a-
vlli
tutti FF

P FF P
P FF P
P FF pizzic: arco
FF
FF
FF
FF P
FF
FF P
FF

que tout notre é- -qui- pa-ge en ce lo- gis se repose un mo-

dol:
- - mis al- lons allons a- mis que tout notre équi- page se repose un mo- ment

dol:
- - mis al- lons allons a- mis que tout notre équi- page que t.t notre équi- page se repose un mo- ment se repose un mo-

dol:
- - mis al- lons allons a- mis que t.t notre équi- pa-ge se repose un m-

FF pizzic: arco

col B.

P

sostenuto.

-ment et puis tou-jours toujours chan-tant toujours tou-jours toujours chan-tant continu-ons notre voy.

PP

toujours chan-tant touj.rs gai-ment touj.rs chan-tant touj.rs chan-tant

PP

-ment

PP

-ment

Vlli

FF

FF

FF

P FF

P FF

col oboi.

FF

col corni.

P col B°

F

stac:

- a - ge continuons notre voya - ge

mes amis quon se reposeun mo_ment mes amis quon se repose un mo_

1. 2.

tutti FF

à Pédrig.

qu'on me serve à l'instant qu'on me serve à l'instant.

olivier.

on va vous servir vs. servir à l'instant.

- ment.

Lorezza.

on va vous servir vs. servir à l'instant.

pédrigo.

il ne perd pas de tems il ne perd pas de tems il ne perd pas de ts. vrai-

Cor:
Fag:
solo
col 1.e
P
PP
Jean.
- ment il ne perd pas de tems vrai ment. Quel plaisir quel plai sir que celui de la table en est-il un plus
PP

Clar:
solo
Cor:
Fag:
solo
tutti
PP
doux plus doux plus dé - lec ta ble toujours joyeux quand j'ai le verre en main je ris je
V.lli
P
tutti
PP

Flu: solo
Clar: solo
Fag: solo PP tutti
chante et nargue le chagrin toujours joyeux quand j'ai le verre en main je ris je
tutti PP

Flu: F
ob: soli F
Clar: col oboi.
Cor: soli F
Fag: F
chante et nargue le chagrin qu'on me ser - - - ve le ma - dère le roussil.

F F F P col 1º 8ᵛ B. cres P cres P cres P cres P cres

Fl: Ob: Cl: Cor: Fag:

- - lon vieux et brûlant et le champagne pétillant à la

F F F cres

F P mF FF FF P

mousse blanche et légère allons al. lˢ. qu'on me serve à l'instant. Mais ce bourgeois me semble un bon vi

Pédrigo, à part. Vˡˡⁱ

Flu:
Ob:
Clar:
Cor:
p
Trom:
Fag:
Timp:
dol: stac:
Jean.
ah! quel plaisir que celui de la table en est - il
Pédr:
- vant ce bourgeois ce bourgeois me semble un bon vivant.
ah! quel plaisir que celui de la table en est-il
CHŒUR
dol: stac:
dol: stac:
1.
2.
tutti

PP
PP
PP
solo
P
tutti
PP
solo
tutti
PP

un plus doux plus délec ta_ble toujours joy eux quand jai le verre en main je ris je chante et nargue le cha_

un plus doux plus délec ta_ble

Vlli
P
tutti
PP

PP FF

PP FF

PP FF

solo FF

FF

solo tutti PP FF

FF

FF

solo tutti PP FF

FF

fort.

- - grin toujours joyeux quand j'ai le verre en main je ris je chan - te et nargue le chagrin allons a.

dol: fort.

toujours joyeux quand j'ai le verre en main je ris je chante et nargue le chagrin allons a.

dol: fort.

dol: fort.

Vlli tutti PP FF

dol: P> FF P

dol: P> FF P

dol: P> FF P

FF

soli. sF> P FF

soli. sF> P FF

FF FF

FF FF

FF soli. sF> P FF

FF

dol: stac: fort.

- - mis que tout notre équi page en ce lo gis se repose un mo ment allons al lons que tout notre équi page en ce lo

dol: stac: fort.

- - mis que tout notre équi page en ce lo gis se repose un mo ment allons al lons que tout notre équi page en ce lo

dol: stac: fort.

dol: stac: fort.

dol: P> FF P

legato.

legato.

solo p

solo p solo p

solo p solo p

p p

solo tutti solo tutti

-gis se repose un moment que tout notre é-qui-pa-ge en ce logis se repose un moment que tout notre é-qui-

dol: sostenuto.

-gis se repose un moment que tout notre équi-pa-ge en ce logis se repose un moment que tout notre équi-

dol: sostenuto.

dol: sostenuto.

PP morendo. PP

PP morendo. PP

PP morendo. PP

legato

solo

PP morendo. PP

PP

1° solo.

PP

solo

PP morendo. PP

solo. morendo.

- - - pa_ge en ce lo gis se re pose un mo m^t. qu'on se re pose un mo m^t. qu'on se re pose un mo ment.

morendo.

- - - pa_ge en ce lo gis se re pose un mo ment qu'on se re pose un mo - ment.

morendo.

morendo.

PP morendo. PP

JEAN (à Pédrigo.)

Monsieur l'aubergiste, votre hôtellerie est libre ?... oui; c'est bon; je la retiens.

PÉDRIGO.

Malheureusement un autre vous a prévenu.

JEAN.

Et cet autre, quel est-il ?

PÉDRIGO.

M. le grand sénéchal de son altesse madame la princesse de Navarre.

JEAN.

Et M. le grand sénéchal de son altesse madame la princesse de Navarre, que vous a-t-il donné pour cela ?

PÉDRIGO.

Toute mon auberge est payée par lui, sur le pied de vingt piastres.

JEAN (lui jetant une bourse.)

En voilà cent. (à ses gens.) Enfans, toute l'auberge est à votre disposition.

PÉDRIGO.

C'est fort bien; mais cependant....

JEAN (à Pédrigo.)

Avez-vous de quoi traiter moi et mes gens?

PÉDRIGO.

J'ai bien ici des provisions; mais le sénéchal les a aussi retenues d'avance.

JEAN (jetant une bourse à Pédrigo.)

Moi, d'avance, je les paye. (à ses gens.) Amis, les provisions vous appartiennent.

PÉDRIGO.

Mais c'est....

JEAN.

Un marché conclu; allez donner vos ordres.

LOREZZA (à part.)

M. le bourgeois de Paris a le ton bien décidé.

PÉDRIGO (à part.)

Je ne sais quelle puissance me force d'en passer par où ce diable d'homme là veut; dépêchons-nous pourtant de tout préparer, afin de le garder le moins de tems possible. (haut.) Allons vous autres! suivez-moi: je vais vous donner un échantillon de mon savoir faire.

OLIVIER (à Pédrigo.)

Ainsi donc, pour cette fois, va pour toute la maison!

PÉDRIGO.

Ma foi oui! comme vous dites; va pour toute la maison!

(Il sort avec sa fille et la suite de Jean.)

SCÈNE VIII.

JEAN, OLIVIER.

JEAN.

Eh bien! Olivier, que dis-tu de cette manière de voyager?

OLIVIER.

Elle est neuve, bizarre, même un peu folle: c'est plus qu'il n'en faut pour la rendre charmante aux yeux d'un page, monseigneur.

JEAN.

Tu penses donc?...

OLIVIER.

Qu'à cet habit simple et grossier que vous portez avec une aisance extraordinaire, qu'à ces manières grivoises que vous imitez avec tant de naturel, il n'y a personne qui ne vous prenne plutôt pour un bourgeois de la cité, que pour le fils de Philippe de Valois, et l'héritier présomptif de la couronne de France.

JEAN.

Tu conviendras aussi que mon nom, qui n'est rien moins que pompeux, me seconde à merveille dans le plan que j'ai formé.

OLIVIER.

Le titre de roi de France qui doit le suivre un jour, suffirait pour lui donner de l'éclat, si toutefois vos actions ne s'étaient pas chargées de ce soin.

JEAN.

Point de louanges; je ne les aime point. En alliant le mieux que j'ai pu l'intérêt de ma gloire au soin de mes plaisirs, je n'ai fait qu'accomplir la loi que l'honneur prescrit à tout brave et preux chevalier.

OLIVIER.

Que ce nom est cher à mon cœur! et que les devoirs qu'il impose me semblent doux à suivre!

JEAN.

Apprends à les connaître, pour les bien remplir un jour.

DUO N°. 5.

Tempo di marcia

Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Oboi è Clarinetti.
Corni in B haut.
Fagotti.
Olivier.
Jean.
Bassi.

1°. solo.
1°. solo.
PP
tr
tutti
solo
tutti
PP stac:
canto
Res-

Tempo di marcia.

stacc:
stacc:
stacc:
PP
1°. seul
PP
stacc:

- - ter à la gloire fi dè - le des dames chérir les attraits voi là . voi là ce qui s'ap pelle a gir

stacc:
stacc:
stacc:
pp
1.er seul
pp
pp
pp

Res_ter à la gloire fi_dè_le des dames chérir les at_traits voi_

en chevalier fran_çais res_ter à la gloi_re fi_dè_le voi_

col 1.° 8.ª b.
pp
pp
solo.
pp
stac:
stac:

_la voila ce qui s'appelle a_gir en chevalier français

ce qui s'ap_pelle a_gir en chevalier français pour te montrer digne d'avance de por_

stacc

pp
dol:
dol:
pp
pp
solo.
stacc.
oui je veux
- - ter le plus beau des noms suis en toute circonstan - - ce et mon ex - emple et mes le - çons
pp
dol:
stac:

col 1º 8ª b.
oboi soli
pp
sui - - vre en tou - - - te circons - tan - - ce et votre exemple et vos leçons et votre ex.
suis mon ex - emple et mes leçons et mon exemple et mes leçons et mon ex.
Vlli.

oboi soli.

pp

1er seul.

PP

solo.

P

emple et vos leçons et votre exemple et vos leçons et votre ex_emple et vos leçons

- - emple et mes leçons et mon exemple et mes leçons et mon ex_emple et mes leçons pour te mon

Vlli

C-B. tutti

C-B. tutti

soli.

clar:

P

PP

solo

P

PP

il faut res

- trer digne d'avance de porter le plus beau des noms il faut rester a la gloire fi_dè_le des

oboi è clarinetti

1.r seul.

- ter à la gloire fi dè - - le voi là ce qui s'ap - pelle a - gir en chevalier fran

dames cherir les at traits voi là voilà ce qui s'ap pelle a - gir en chevalier fran

stac:

stac:

stac:

pp

1.r seul.

solo.

pp

- cais rester à la gloire fi dè - le des dames chérir les at traits voi la voi la ce qui s'ap

- cais il faut res ter à la gloire fi dè - le voi la ce qui s'ap -

ten: FF P Fz P

FF Fz P

FF Fz P

soli. poco F FF F

soli poco F Fz

poco F FF Fz

pelle a_gir en chevalier français

_ _ pelle a_gir en chevalier français honneur honneur à la chevale_

FF Fz P

PP

PP col 1e 1o 2o

PP

ob: PP PP PP

clar: PP 1o PP

1o solo.

PP P

honneur honneur à la chevale_ri_e ils me sont plus

_ _ ri_e aime et sers ton dieu ton dieu ta patri_e

PP Vlli C-B.

col 1e

chers plus chers que la vi - e

de ton roi de ton roi sois toujours l'ap

(avec feu.)

je ju - re de mourir pour lui

- pui

1r solo.

(avec feu) avec sentimt

je jure je

sois galant auprès de ta belle

PP
PP
PP
soli.
PP
soli.
col oboi.
PP
1º solo.
PP
solo
P stac:
jure de vivre pour el _ le
à la dame que nous ser _ vons songe qu'en touttems nous devons amour res
stac:
col 1º 8ᵛ Bᵉ
solo
solo.
s'arrêtant avec intention
de plus
fidéli _ té . . . sui
_ _ pect soins assis _ tance de plus
fidéli _ té cons tan _ _ ce

PP PP PP PP PP PP PP

vrai-je en cette circonstance ou votre exemple ou vos leçons

suis en toute circonstance et mon exemple et mes leçons res

vlli PP tutti PP

PP PP PP PP stac: stac: stac: col oboi. PP 1.er seul. PP PP PP PP

ter à la gloire fi_dè_le des dames chérir les at_traits voi_là voi_là ce qui sap

cons res_ter à la gloi_re fi_dè_le voi_là ce qui sap

PP

FF PP FF PP FF col oboi. FF PP PP FF FF col oboi.

pelle a-gir en chevalier français rester à la gloi-re fi-dè-le des

pelle a-gir en chevalier français rester à la gloi-re fi-dè-le des

PP F P F P F P F P F P FF PP col oboi. dol: tr

dames chérir les attraits voila voila ce qui s'appelle ce qui s'appelle a-gir en chevalier français en

dames chérir les attraits voila voila ce qui s'appelle ce qui s'appelle a-gir en chevalier français en

F P F P F P F P P

col oboi. col oboi.

cheva_lier fran_çais rester a la gloi_re fi_dè_ _ _le des dames chérir les at_

cheva_lier fran_çais rester a la gloi_re fi_dè_ _ _le des dames chérir les at_

col oboi.

dol:

_ traits voila voila ce qui s'appelle ce qui s'appelle a_gir en chevalier français en cheva_lier fran_

dol:

_ _ traits voila voila ce qui s'appelle ce qui s'appelle a_gir en chevalier français en cheva_lier fran_

FF FF FF FF FF FF

Trompettes in E ♭.

FF FF

P FF

P FF

P FF

FF FF FF FF FF

- - çais | en chevalier fran | - - çais | en chevalier français voila voila ce qui s'appelle agir a-

- - cais | en chevalier fran | - - çais | en chevalier français voila voila ce qui s'appelle agir a-

vlli tutti

FF P FF

FFF

col I°. 8va B.

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

FFF

- - gir en chevalier fran çais .

- - - gir en chevalier fran çais .

FFF

tr
PP
FF FF

PP
tr
tr
FF FF

P
P
FF FF

solo
tr
P
tr
tr
tr
FF FF

solo
P
col oboi

P
FF FF

P
FF FF

solo
tr
tr
P
FF FF

FF FF

OLIVIER

Vos conseils sont gravés là, Monseigneur ; et jamais ils ne s'en effaceront.

JEAN.

A merveille, Olivier! Mais pour l'instant laissons cela; et ne songeons qu'à mener à bien l'aventure dans laquelle je me suis engagé.

OLIVIER.

De quelque manière que tourne votre entreprise, on conviendra du moins que, si l'exécution en est un peu folle, le motif en est fort sage.

JEAN.

Sans doute: en cette occasion la prudence seule a réglé mes démarches; frappé des éloges continuels que les qualités brillantes de la princesse de Navarre lui attirent en tous lieux, instruit des tentatives formées par tous les grands de l'Europe pour obtenir un pareil trésor, mon imagination s'échauffe, et m'inspire le desir de me mettre comme eux sur les rangs; mais cependant plus sage que mes rivaux, avant de me déclarer, je conçois le projet de m'assurer par moi-même si, en effet, la princesse justifie tout ce que la renommée publie d'elle. Je sollicite du roi mon père le consentement de partir sous ce déguisement; je l'obtiens; alors suivi de toute ma maison, accompagné des plus nobles chevaliers du royaume, je forme une espèce de caravanne, qui, me permettant de me faire escorter de tous mes bagages, me donne les moyens de pouvoir en un instant, suivant les circonstances où je me trouverai, me transformer de simple bourgeois qui court le pays avec ses gens, en un prince puissant qui marche environné de tout l'éclat qui convient à son rang.

OLIVIER.

Jusqu'à présent tout semble vous présager le plus heureux succès.

JEAN.

Ayant appris que la princesse devait descendre dans cette auberge, je me suis décidé à prendre les devants pour me rendre maître du terrein. Maintenant la princesse peut arriver. La singularité de mes manières, le soin que j'ai pris de mettre tout ici à ma disposition, les surprises que je lui ménagerai, tout doit nécessairement me procurer l'occasion de m'approcher d'elle. Alors, grace au peu d'étiquette qu'on observe dans un lieu comme celui-ci, je pourrai mieux que partout ailleurs, la voir, l'observer, juger de sa beauté, apprécier son esprit, et remplir, en un mot, le but de mon voyage, avant même qu'il soit terminé.

OLIVIER.

Voilà ce qui s'appelle savoir mettre le tems à profit.

JEAN.

Songe de ton côté à me seconder de ton mieux; tu connais mes projets, occupe-toi des moyens de les exécuter.

OLIVIER.

Oui, Monseigneur, comptez sur mon zèle et mon activité. Je vais former mon plan, dresser mes batteries, faire mes reconnaissances et vous prouver que je sais me tirer avec honneur des expéditions qui me sont confiées.

(Il sort.)

SCÈNE IX.

JEAN (seul.)

Mes vœux seront donc remplis! Bientôt je verrai cette princesse si célèbre .... et dit-on si dangereuse.

SCÈNE X.

JEAN, PÉDRIGO.

PÉDRIGO.

Parbleu! monsieur Jean de Paris, me voilà, grace à vous, dans un bel embarras!

JEAN.

Quoi donc?

PÉDRIGO.

Le grand sénéchal est à vingt pas d'ici.

JEAN (très-tranquillement.)

Le grand sénéchal ?

PÉDRIGO.

Sans doute: il compte trouver cette auberge vide.

JEAN.

Eh bien! il la trouvera pleine.

PÉDRIGO.

C'est ce dont j'enrage! Que va-t-il devenir?

JEAN.

Ce que je serais devenu, si je fusse arrivé après lui.

PÉDRIGO.

Oh parbleu! vous! vous eussiez passé votre chemin.

JEAN.

Eh bien! il passera le sien.

PÉDRIGO.

Mais il m'a payé d'avance.

JEAN.

Moi, de même.

PÉDRIGO.

Il m'accusera d'être de mauvaise foi.

JEAN.

Rien de plus vrai.

PÉDRIGO.

Me traitera de fripon.

JEAN.

Pour le moins.

PÉDRIGO.

Me fera pendre.

JEAN.

Tout au plus.

PÉDRIGO.

Par ma foi! c'est bien assez; et je vous regarderais comme le plus charitable des humains, si vous vouliez m'épargner ce désagrément.

JEAN.

Eh bien! que faut-il pour cela.

PÉDRIGO.

Partir au plus vîte, vous et vos gens. Il n'y a pas un moment à perdre; songez que la princesse de Navarre, cet auguste personnage, dont vous occupez ici la place, suit de près le sénéchal, et s'attend, à son arrivée, à trouver son repas et son logement tout prêts.

JEAN.

Vraiment ?

PÉDRIGO.

Sans doute.

JEAN.

Vous m'en direz tant!...

PÉDRIGO.

Ces considérations doivent vous paraître...

JEAN.

Sans réplique.

PÉDRIGO.

Vous allez donc ?...

JEAN.

Retrouver mes gens; et leur dire de faire les apprêts....

PÉDRIGO.

De leur départ ?

JEAN.

De mon dîner... De votre côté, mon cher hôte, ne négligez rien pour que mon repas soit digne de votre réputation, et de mon appétit (Il sort.)

SCÈNE XI.

PÉDRIGO.

Oh le maudit bourgeois! le maudit bourgeois! si par malheur le sénéchal....

LOREZZA (en dehors.)

Par ici, M. le sénéchal, par ici.

PÉDRIGO.

Ah! mon dieu! le voici! que lui dire? que lui répondre? ce n'est pas pour me vanter, mais la peur me galoppe d'une rude manière.

Moderato con motto. AIR N°. 6.

Violino 1°. poco F
Violino 2°. poco F
Alto. poco F
Oboi. poco F
Clarinetti. poco F
Corni in F. poco F
Fagotti. poco F
Le Sénéchal.
Bassi. poco F

Moderato con motto.

tr FF col 1° FF col B° FF col V°1° FF col V°1° FF FF FF FF tr

col 1º

col Bº

(Avec beaucoup d'importance.)

Qu'à mes ordres i_ci tout le monde se rende qu'à mes ordres i_

_ci tout le monde se ren_de c'est moi grand Sénéchal moi qui parle et com_

côl Bº

1º Tempo.

FF

Récitatif.

- man - de puisqu'en ce lieu c'est à moi d'ordonner j'ordonne donc j'ordonne donc

1º Tempo.

stac:

P

P. stac:

ff

qu'on serve le di - ner

c'est la princesse de Navarre que je vous an.

P. stac:

fin

P

P

solo

Fg

P

PP

PP

- - non - - ce en ces lieux

c'est la princesse de Navarre que je vous annon - - ce en ces lieux

Vlli

tutti

cres

cres

2°

cres

PP

PP

cres

PP

PP

cres

c'est la merveil - - - le la plus ra - - re c'est la merveille la plus rare la merveille la plus

stac: stac: cres cres cres cres cres

PP

rare qu'ait pu for mer la main des dieux c'est la merveille la plus rare la merveille la plus rare qu'ait pu for

p p p p

1a sola. 1a sola.

solo. solo.

. . mer la main des dieux qu'ait pu for mer la main des dieux qu'ait pu for mer la main des

FP FP FP FP P cres FF FF FF

F P F P cres F

F P F P cres F

F F F

F F F

Lorezza de même.

Faut-il?... faut-il?...

Pédrigo au sénéchal.

Monsieur... monsieur...

dieux c'est bon si_len_ce si_lence!

F P F

tr

P PP col 1º 8v. b.

P PP

P

P

P

P

(à part, avec contentement)

la princesse trouvant tout prêt en ar_ri_

P

col 1º 8ᵛ b.

P F P F P FP

- vant de son grand Séné-chal reconnaîtra le zè - le bravo s'écriera-t-el - le bravo s'écriera-

F P F P

FF P col 1º 8ᵛ b.

- t-el - - le puis a-vec cette grace ai - - ma - - ble et natu-rel - le

FF P

Suivez

col 1º 8ᵛ b.

(en cherchant.)

qui ne sau_rait . qui ne sau_rait l'abandonner elle dira elle di_ra elle dira...qu'on

No 4

(aux gens de l'auberge.)

ser_ve le di - ner allons. allons al_lons qu'on serve le di_ner allons allons al_

P

FP P

P

1°

P

FP

FP

1°

P

- lons quon serve le di - ner songez y bien cest la princesse de Na -

P

- - varre que je vous an non - ce en ces lieux cest la princesse de Navarre que je vous an non - ce en ces

P

P

P

solo

Vlle

tutti

PP PP PP PP PP PP

lieux c'est la merveil - - - le la plus ra - re c'est la merveille la plus

stac: stac:

cres cres cres cres cres cres cres cres

1° 2°

PP

rare la merveille la plus rare qu'ait pu former la main des dieux c'est la merveille la plus rare la merveille la plus

FP FP FP FP
FF FF FF FF
FF FF FF FF
FF FF sec.
FF FF sec.
FF FF sec.

rare qu'ait pu former la main des dieux en ces lieux en ces lieux que pour

FF FF

FP FP FP FP FF PP
FF FF FF FF FF PP
FF FF FF FF FF PP
soli.
PP
dol:

el - le on re-double on re-dou-ble d'ar-deur par vos soins par votre zèle par vos

Animez le mouvement.

poco F cres

poco F cres

poco F cres

poco F cres

poco F cres

poco F cres

soins par votre zèle méritez sa faveur méritez sa faveur en ces lieux en ces lieux qu'on redouble de

poco F cres

FF FP FP FP FP FF

FF FP FP FP FP FF

FF FP FP FP FP FF

FF FP FP FP FP FF

FF FP FP FP FP FF

FF F F F F FF

FF F F F F FF

zèle mé_ri_tez mé_ri_tez sa faveur méritez sa faveur méritez sa fa_

FF FP FP FP FP FF

pp

pp

pp

pp

pp

solo.

dol:

- veur

c'est la princesse de Navarre

que je vous annonce en ces lieux que je vous an

C.B.

Vlli

pp

pp

pp

pp

- - nonce en ces lieux que je vous an nonce en ces lieux .

PÉDRIGO.

(A part.) Tâchons de payer d'assurance. (haut) C'est aujourd'hui, sans doute... un grand honneur pour moi... que d'avoir l'honneur de recevoir un hôte tel que monsieur le grand sénéchal.

LE SÉNÉCHAL.

Trêve aux complimens. Pensons au plus pressé : tous les logemens sont prêts, sans doute ?

PÉDRIGO (à part.)

Nous y voici !

LE SÉNÉCHAL.

Vous sentez de quelle importance il est pour vous de satisfaire en tout une personne telle que son altesse madame la princesse de Navarre.

SCÈNE XIII.

Les précédens, JEAN.

JEAN (au fond du théâtre.)

Voilà donc monsieur le grand sénéchal ! faisons connaissance avec lui.

LOREZZA.

Est-ce vrai ce qu'on dit comme ça, monsieur le sénéchal, que cette princesse va tout exprès à la cour pour choisir un mari ?

LE SÉNÉCHAL.

C'est une affaire faite, mon enfant, son choix est arrêté.

JEAN (à part, mais élevant la voix.)

Arrêté !

LE SÉNÉCHAL.

Qui parle ainsi ? (Il aperçoit Jean.) Quel est cet homme ? que veut-il ? d'où sort-il ? où va-t-il ?

JEAN (s'avançant sur la scène.)

Vous allez le savoir, monsieur le sénéchal, cet homme est un bon et franc bourgeois, qui, pour son plaisir et ses affaires, se transporte le plus gaîment qu'il peut de la France, dans la Navarre. La promenade est un peu longue, m'a dit comme ça mon père, en me faisant ses adieux ; mais n'importe, va toujours, mon garçon, va ; cela te dégourdira, tu verras du pays, tu en feras voir à ceux qui t'accompagneront, et même peut-être à ceux que tu rencontreras : sur cela j'ai pris ma course, et me voici.

LE SÉNÉCHAL.

(A part.) Quel ton grossier ! quelle manière commune ! (Haut.) M. l'hôte, puis-je savoir comment il se fait que malgré nos conventions, ce voyageur se trouve dans votre auberge ?

PÉDRIGO.

Ma foi, il me serait difficile de vous l'expliquer ; tout ce que je puis vous dire, c'est qu'il m'est arrivé ce matin avec une nuée de je ne sais quels gens ; qu'il s'est emparé des logemens de la princesse, qu'il s'est emparé de son dîner, et que pour peu qu'on le laisse faire, il finira je crois, par s'emparer d'elle-même.

LE SÉNÉCHAL.

Quelle audace ! oser s'approprier le logement, et bien plus encore ! le dîner d'une princesse de Navarre ! Vous ne savez donc pas ?...

JEAN.

Pardonnez-moi ; je sais très-bien qu'une princesse de Navarre, après une longue course, sent son estomac vide tout comme un autre ; aussi, bien loin de songer à lui ravir un dîner, suis-je résolu à l'engager à venir sans façon partager le mien.

LE SÉNÉCHAL.

Qu'entends-je ? peut-on pousser plus loin l'oubli de toutes les convenances ! je n'y tiens plus ! je n'y tiens plus ! monsieur le bourgeois, choisissez de sortir dans une minute par cette porte, ou dans trois par cette fenêtre.

JEAN.

J'en suis vraiment désolé, monsieur le sénéchal ; mais toutes aimables que sont vos propositions, je ne puis accepter ni l'une ni l'autre.

LE SÉNÉCHAL.

Comment ? vous ne sortirez point ?

JEAN.

Non, vous dis-je.

LE SÉNÉCHAL.

Non ?

JEAN.

Non.

Allegro vivace.

Violino 1.° FF P

Violino 2.° FF P

Alto. FF P

Flauti. FF

Oboi. FF

Clarinetti. FF

Corni in D. FF

Fagotti. FF

Le Sénéchal.

Ce sang froid me déses_père ce sang froid me déses père allons

Bassi. FF P

Allegro vivace.

cres F

cres F

cres F

P cres F FF 1.ª sola. P

P cres F FF P

col oboi. 1.ª sola. P

F FF

P cres F FF solo. P

vite il faut par tir allons vite al_lons il faut par tir. Jean, avec sang froid. Je voudrais vous obé ir mais soit dit sans vous dé

cres F Vlli

1re
p
p
p
p
p
p
p
tutti
- - plaire cette auberge est à mon gré m'y voici j'y res_te_rai cette au_berge est à mon

Fz
tutti
tutti
tutti
tutti
le sénéchal
gré m'y voici j'y res_te_rai. A_gir de cet_te ma_niè_-re a_

Fz P F Fz cres

- - vec un grand séné_chal monsieur le témé rai_re monsieur le témé_raire vous vous en trouverez

F P Fz vlli p cres

FP col vlli FP

Jean.

mal vous vous en trouverez mal. Que ce courroux se mo_dé_ re monsieur le grand séné.

FP FP

stac:

stac:

PP

stac:

1er

stac:

- - chal de gra - - ce de gra - - ce point de co - - lè - re ce - la peut vous fai - re

stac:

stac:

stac:

stac:

stac:

1er

stac:

mal de gra - - ce de gra - - ce point de co - - lè - - re ce - la

(le Sénéchal)

agir de cette ma nière avec un grd séné chal agir de cette ma nière avec un grd séné chal ah! monsr le témé

stac:

P

Fz> P

Fz> P

P

Fz

Fz

Fz

Fz

Lorezza. (à Jean) dol:

à la fin vous cé_de_rez et d'i_ci vous pa_ti_rez

Jean.

peut vous fai_ _re mal non non non non non non non non non non non non non

le sénéchal. dol:

_ _ raire vous v.s en trouverez mal à par_tir bon gré mal gré bientôt je vous force_rai

Pédrigo.

à la fin vous cé_de_rez et d'i_ci vous parti_rez

Fz> P

Fz> P

F PP

F PP

F PP

solo P F

solo P

solo P

F

1°

partez

non, cette au berge est à mon gré m'y voici j'y res_te_rai cette au berge est à mon gré m'y voici

j'en rage

partez

F P

FF
FF
col B°
FF
FF
FF
col oboi
FF
col B°
FF
Fz F
P
F Fz
P
solo
P
solo
P
solo
P
j'y reste_rai
je le crois en vérité
monsieur j'ai du carac
ainsi donc j'aurai beau faire
vous êtes bien entêté
FF
F Fz
P

col B°

- - tère monsieur j'ai du caractère

vous êtes bien entêté

pourquoi donc vous obstiner partez partez cédez lui la place pourquoi

(à part.) dans

pourquoi donc vous obstiner partez partez cédez lui la place pourquoi

donc vous obstiner partez partez cédez lui la place

Recit:

ne faut-il pas que je fasse les honeurs de mon dîner oui de trai-

peu j'es- -père il va nous céder la place

donc vous obstiner partez partez cédez lui la place

Recit: à tempo.

FP FF P FF

FP FF P FF

FP FF P FF

soli. P. stac: FF FF

soli. P. stac: soli. P

soli P. stac: FF FF

soli P. stac: FF FF

soli. P. stac: soli. P

fort. dol: fort. dol:

quoi vous trai ter la prin cesse quoi vous trai

à tempo.

- - ter la prin cesse de traiter la prin cesse je me fais un vrai plai sir

fort. dol: fort. dol:

quoi vous trai ter la prin cesse quoi vous trai

fort. dol: fort. dol:

quoi vous trai ter la prin cesse quoi vous trai

F P FF P FF

Recit: à tempo.

FF P

FF P

FF P

FF

F F P

F F

F F

F F

- - ter la prin ces - se quoi vous quoi vous

(au sénéchal)

oui moi oui moi monsieur avec son al tesse je vous en gage à ve.

- - ter la prin ces - se quoi vous quoi vous

- - ter la prin ces - se quoi vous quoi vous

P FF FP P

FF
P
FF
P
FF
soli.
fort. dol:
quoi vous traiter la princesse quoi vous traiter la princes - se quoi vous quoi
- - nir oui moi oui
quoi vous traiter la princesse quoi vous traiter la princes - se quoi vous quoi
quoi vous traiter la princesse quoi vous traiter la princes - se quoi vous quoi

PP
FF P
P
FF
FF
FF
FF
FF FF
FF FF
FF FF
FF
dol:
FF P
vous
banis_sez un tel de_sir banis_
moi monsieur avec son altesse je vous engage à venir je vous engage à venir je
vous
ah! je n'y puis pluste_ _ nir ah! je n'y puis pluste_
vous
banis_sez un tel de_sir banis_
P dol:
P C-B
FF FF

col 1º 8ᵛ b.

- - sez un tel de - sir allons al - lons allons vîte il faut partir

vous engage à venir nonnon nonnonnonnon non non non non non

- - - nir non je n'y puis plus tenir allons al - lons

- - sez un tel de - sir allons al - lons allons vîte il faut par-

P cres poco a poco FF

col 1º 8v b. FF

P col Bº cres poco a poco

P cres poco a poco FF

P cres poco a poco FF

P cres poco a poco FF

FF

P cres poco a poco col Bº

allons allons il faut partir allons allons il faut partir fort. ah! redoutez la prin-

non séné-chal calmez vous séné-chal calmez vous de trai-ter la prin-

allons vîte allons vîte allons vîte allons vîte fort. ah! redoutez la prin-

- - tir allons allons il faut partir allons allons il faut partir fort. ah! redoutez la prin-

P cres poco a poco FF

P

P

col 1º 8v b.

P

P

col B°.

- - cesse elle saurait vous punir allons al - lons allons vîte il faut partir

- - ces-se je me fais un vrai plaisir non non non non non

- - cesse elle saurait vous punir non je n'y puis plus tenir allons al - lons

- - cesse elle saurait vous punir allons al - lons allons vîte il f.t par

P

P cres poco a poco. FF

col 1º 8ᵛ b. FF

col Bº P cres poco a poco.

P cres poco poco. FF

P cres poco a poco. FF

P cres poco a poco. FF

FF

P cres poco a poco. col Bº

allons allons il faut partir allons allons il faut partir fort. ah! redoutez la prin_

non séné_chal calmez vous séné_chal calmez vous de trai_ter la prin_ fort.

allons vîte allons vîte allons vîte allons vîte fort. ah! redoutez la prin_

_ _tir allons allons il faut partir allons allons il faut partir fort. ah! redoutez la prin_

P cres poco a poco. FF

FF

FF

FF

soli.

P. stac:

soli.

P

soli.

P. stac:

tutti

FF

soli.

P

col oboi.

FF

col B°.

soli.

P. stac:

tutti

FF

soli.

P

- - cesse elle saurait vous punir

allons vîte il faut partir

- - ces - se je me fais un vrai plaisir

je me fais un vrai plaisir

- - cesse elle saurait vous punir non je n'y puis pluste - - - nir

non je n'y puis pluste

- - cesse elle saurait vous punir

allons vîte il faut partir

FF

FF

FF

FF

col V.° I.°

tutti

FF

col oboi.

FF

FF

col B.°

allons vîte il faut partir allons allons il faut partir allons allons il faut partir

je me fais un vrai plaisir oui je m'en fais un vrai plaisir oui je m'en fais un vrai plaisir

- - - - nir non non je n'y puis plus tenir non non je n'y puis plus te_nir

allons vîte il faut partir allons allons il faut partir allons allons il faut partir

FF

Même mouvement.

changez en sol.

Lorez:

voila la princesse

Olivier, entrant.

voila la princesse je viens vous en aver.

Jean.

voila la princesse

Le sénéch:

Pédri:

voila la princesse. (Il sort avec Lorez)

94 Même mouvement.

col 1°
col B°
P
F
FF
FF
FF
FF
FF
en sol.
FF
FF
Lorezza rentrant.
voila la princesse voila la princesse
tir
(avec calme)
eh bien
voila la princesse voila la princesse eh bien! eh bien! allons vîte il f.t partir
(à Jean.)
eh bien! eh
Pédrigo rentrant.
voila la princesse voila la princesse
voila la princesse voila la princesse
CHŒUR de gens de l'auberge.
P
P
P

Allegro maestoso.

PP

FF

tr

VII

PP

FF

altos

PP

FF

Fl.

tr

soli.

FF

Hbs

soli.

FF

cl.

col oboi.

cors

FF

Fag

FF

Timpani in sol.

F

maestoso

Jean.

bien! Observons la de mon mieux.

Bom

P

P

P

solo

tr

tr

Fz> Fz>

col Flauti.

col Flauti.

soli.

P

La Princ:

Olivi:

à part, dolce.

sur son front quelle noblesse quelle douceur dans ses

Jean.

à part, dolce.

sur son front quelle noblesse quelle douceur dans ses

P

p

p

p

(haut, avec gaîté au sénéchal.)

Quel plai

yeux sur son front quelle no blesse quelle dou ceur dans ses yeux.

yeux sur son front quelle no blesse quelle dou ceur dans ses yeux.

p

stac:
stac:
stac:
solo
P. stac:
P. stac:
stac:
solo
stac:
P. stac:
stac:

sir d'être en voy..a - - ge jamais l'œil n'est en repos toujours sur votre pas sa - - ge s'offrient

stac:

solo

changéz en ré.

des objets nouveaux quel plaisir d'être en voy..a - - ge quel plai.

FP FP FP FP FP FP Fz Fz Fz

F F F F 1a. sola. 1o. solo. F F

sir d'être en voy-a-ge toujours sur votre pas-sa-ge s'offrent des objets nou-veaux toujours tou-

F F Fz

P P P solo P P P P P P P

FP FP FP FP FP FP FP FP P

jours des objets nou-veaux toujours tou-jours des objets nou-veaux i-ci lieu sombre et sau-

P Fz Fz P F FP FP

FP FP FP F PP. stac:

FP FP FP F

FP FP FP F PP. stac

F

1a sola. P F PP. stac:

en RÉ.

-va-ge lieu sombre et sauva-ge plus loin plus loin riant pay-sa-ge plus

FP FP FP F PP. stac:

PP

PP

PP

loin riant pay-sage au murmu-re des ruisseaux qui serpen- - - tent sous l'ombra-ge s...

Vlli

PP C-B.

FC

P P P solo soli. soli. tr

poco F soli. soli. poco F

_cœ_de dans un boc_ _ _ ca_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ge l'aimable chant l'aima_ble chant des oi_

tutti P

F P col I.° col B.° cres F P

soli poco F soli poco F mF tutti

seaux quel plaisir d'être en voy a_ge toujours sur votre passa_ge souf_ _frent

F P cres F P F P

FP FP FF
FP FP FF
FP FP FF p
FF PP
FF P. stac:
FF P. stac:
Tocco mano
changez en sol.
F F
des objets nou_veaux des objets nouveaux comment ne pas rendre hom_
FP FP FF PP

P
P
_ma_ge à tous ces magiques ta_bleaux comment ne pas rendre homma_ge à ces magiques ta_

en sol.

La Princ:

bleaux ah! quel plai

Lorez: sotto voce.

que de grace et d'attraits quel éclat dans ses yeux quel éclat dans ses yeux

Olivi: sotto voce.

Jean bas à Olivi:

que d'attraits quel bonheur m'attendait en ces lieux

Le sénéch: sotto voce.

que de grace et d'attraits quel éclat dans ses yeux quel éclat dans ses yeux

Pedrigo. sotto voce.

Chœur. suite de Jean.

H-Cont: sotto voce. PP

que de grace et d'attraits quel éclat dans ses yeux quel éclat dans ses yeux

Tailles. sotto voce. PP

B-Tail: sotto voce. PP

stac:

stac:

stac:

solo

P. stac:

stac:

P. stac:

stac:

P. stac:

solo

stac:

à tempo

- sir dêtre en voy - a - - ge jamais lœil nest en re pos toujours sur votre pas sa - - ge soffient

sotto voce. à part.

que de grace et d'attraits que déclat dans ses yeux que de grace et d'attraits

a part.

a - mour a-mour com-ble ses vœux a - - mour a -

a part.

sotto voce. a - - mour a-mour com-ble mes vœux a - - mour a -

que de grace et d'attraits que déclat dans ses yeux que de grace et d'attraits

sotto voce.

sotto voce. stac:

que de grace et d'attraits que déclat dans ses yeux que de grace et d'attraits

sotto voce. stac:

sotto voce. stac:

stac

solo

des objets nouveaux quel plaisir d'être en voy.a - - ge quel plaisir d'être en voy.

que d'éclat dans ses yeux

mour com - - ble ses vœux

- mour com - - ble mes vœux

que d'éclat dans ses yeux

que d'éclat dans ses yeux

FP FP FP Fz P

FP FP Fz P

FP FP Fz P

F F P

1a sola. F F P

1o solo. F F P

Meno

- a-ge toujours survo-tre passa - ge s'offrent des objets nouveaux toujours toujours des objets nou-

F F Fz P

P F

in G.

veaux tou - jours tou - - jours des objets nou veaux au murmu - re des ruis seaux qui ser pentent sous l'om

oui tout charmer tout char

dol:

oui dans ce jour quel doux présage dans ce jour quel d.x pré

oui dans ce jour quel doux présage dans ce jour quel d.x pré

oui tout charmer tout char

fort.

oui tout charmer tout char

Fz

cres FF FF FF P

cres FF FF FF P

cres FF FF FF P

cres FF FF FF 1ª sola P

cres FF FF FF

cres FF FF FF 1ª sola P

cres FF FF FF PP

cres FF FF FF PP

- bra - ge qui ser pentent sous l'om bra - ge suc cè de dans un bocca - - - - - - - - -

sec.
- - mer est son par - - tage

sec.
- sage quel doux pré - - sage

sec.
- - sage quel doux pré - - sage

sec.
- - mer est son par - - tage

sec.

sec.
- - mer est son par - - tage

sec.

cres FF FF FF PP

Tempo

PP col voce. F

PP F

PP F

F

col voce. F

F

F

F

ge l'aimable chant des oiseaux l'aima - ble chant des oi -

poco forte. prévenons tous ses

poco forte. dans ce jour d^s. ce

poco forte. dans ce jour d^s. ce

poco forte. prévenons tous ses

poco forte.

poco forte. prévenons tous ses

poco forte.

poco forte.

PP col voce. F

FF FF Fz
FF FF
FF FF
FF FF Fz Fz Fz Fz
FF FF Fz Fz Fz Fz
FF col oboi.
FF FF
FF FF Fz Fz Fz Fz
tr FF FF Fz Fz Fz Fz

-seaux toujours sur votre passa - - -ge s'of-frent des objets des objets nouveaux.
sec. fort.
vœux prévenons en tout ses vœux prévenons en tout prévenons ses vœux.
sec. fort.
jour amour comble ses vœux amour a-mour comble tous ses vœux.
sec. fort.
jour amour comble mes vœux amour a-mour comble tous mes vœux.
sec. fort.
vœux prévenons en tout ses vœux prévenons en tout prévenons ses vœux.
sec. fort.
sec. fort.
vœux prévenons en tout ses vœux prévenons en tout prévenons ses vœux.
sec. fort.
sec. fort.
FF FF FF

Récit:

FF

FF

FF

P

P

P

col oboi.

Changez en Ré.

à part. Récit:

c'est le prince au piège qu'il veut me tendre feig.nos de me laisser

Fin

Récit:

quel charme on goûte à l'entendre

P ten:

Récit: FF

All.° spiritoso.

solo

prendre.

(au sénéchal.)

Dites moi donc Sénéchal quel est cet origi_nal qui dans cette hôtelle_

v.lli

All.° spiritoso.

legato.

_rie sans nulle cérémonie veut s'installer malgré vous. Vous le voy_ez devant vous. N'excitez point son cour_

tutti

Le sénéch:

Lorezza, à Jean.

v.lli

solo
solo
solo
solo
Pédrigo, à Jean.
roux croyez moi retirez vous. N'excitez point son courroux croyez moi retirez vous.
Jean.
Bien loin que je me retire plus que jamais je dois dire plus que jamais je dois dire cette auberge est à mon gré m'y voici
tutti
p
Vlli
p
tutti

p p p

solo solo solo solo

Le sénéchal.

j'y reste_rai. Cet homme est insupor_table il me fait donner au diable à par_tir bon gré mal

v.lli

solo solo solo solo

p

La Princesse.

gré bientôt je le force rai bientôt je le force rai. Sénéchal soyez trai table car la chose est véri table plus vous

tutti

v.lli

solo
P
solo
solo
P
solo
P
Pédrigo, bas à Jean.
vous emporterez plus vous me divertirez plus vs. me divertirez. Ce qu'on veut est raisonable devenez donc plus trai-
tutti

solo
PP
solo
PP
Jean.
table dites que vous céderez que d'ici vous partirez que d'ici vous partirez. Ce qu'on veut est raiso-
vlli
tutti
vlli

PP col 1a 8a b.

F P

F P

F P

\- nable oh! la chose est véri table mais je suis tenace en diable cette auberge est à mon gré m'y voici

tutti

F P

FF FF FF P

FF FF FF P

PP

FF FF FF P

PP

solo

FF FF FF PP

solo

FF FF FF PP

solo

FF FF FF

solo

FF FF FF PP

olivier, à Pédrigo.

j'y reste rai. Ce qu'on veut est raiso nable oh! vraiment très raiso nable mais il est tenace en

vlli

F F F P

mF col 1°

col B°

dol:

mF

F F F

F F F

F F F

F F F

Le sénéch

diable et ce que vous desi_rez jamais vous ne l'obtiendrez. Quand vous aurez connaissance de

tutti

mF

FF

Fz

FF col B°

Fz FF

Fz FF

Fz FF

Fz FF

Fz FF

La Princesse

tou_te son insolen_ce madame votre courroux é_cla_te_ra malgré vous Qu'a-t-il

Fz FF

P
P
P
solo
solo
solo
solo
mF
mF
stac:
mF
Le sénéch:
fait par_lez de grace. Non content que son au_da_ce lui li_vre cet_te mai
Vlli
Vlli soli.
P
mF

Fz
P
Fz
P
P
solo
Pcres
solo
Pcres
solo
Pcres
_son au re_pas qu'on lui pré_pa_re il in_vi_te sans fa_çon la prin_ces_se de Na_var
Fz
P

FF

P

FF

P

FF

P

FF

FF

FF

Corni in Ré.

FF

FF

La Princ:

pareil trait sans doute est rare et mérite attenti-

Lorez:

il in-vite sans façon la princesse de Navarre

oliv:

Jean.

oui j'in-vite sans façon la princesse de Navarre

Le Sénech:

-re.

Pédro

il in-vite sans façon la princesse de Navarre

CHŒUR

fort.

il in-vite sans façon la princesse de Navarre

fort.

fort.

fort.

FF

mF mF mF mF

on

Jean, avec rondeur.

Ah! d'un bourgeois sans fa - çon si l'offre aujourd'hui vous blesse daignez l'excuser princesse daig.z l'excuser pri

tutti

FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
mF
mF
mF
mF
- - cesse
à la Princesse.
en pa - - reille circonstance quel parti voulez v.s
fort.
non non non non - cette insolence mé - ri - te punition.
fort.
fort.
fort.
FF
mF

P

col 1°

FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP

parlé. avec gaité.

lequel? celui de me rendre à son invitati_on

mezzo forte

el_le con_sent à se rendre à son

mF. fort

el_le con_sent à se rendre à son

el_le con_sent à se rendre à son

prendre?

el_le con_sent à se rendre à son

Vlli

P

C-B.

FP 94 FP FP

FF FF FF FF FF FF FF FF

P cres P cres P cres P cres

FF FF sec. FF P

col flauti.

col flauti.

invitati_on

invitati_on je traiterai la princesse quel honeur quel plaisir monsieur avec son altesse je vous engage à ve

(avec feu.) (au sénéchal.)

invitati_on

invitati_on

sec. Vlli C.B.

FF P cres FF FF 94 FF P dol: P

Serrez le mouvement.

FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF P FF P FF FF FF FF

Petites Flu:

Ob:

Clar:

Cors et Tromp: in C.

Fag:

Timbales in D.

(aux gens de l'auberge.)

- - nir al_lons que tout s'apprête al_lons que tout s'apprête je l'avais mis dans ma

allons al_lons allons al_lons que tout s'ap prête

allons al_lons que tout s'ap prête

allons al_lons

FF FF FF

Serrez le mouvement.

FF P
FF P
FF P
P sosten:
P sosten:
P sosten:
FF
FF
PP
FF
PP
FF
FF
FF
dol: j'ai mon pro-
dol: a son plan
dol: j'ai mon pro-
tête je l'avais mis d^s. ma tête cette auberge est à mon gré je l'ai dit j'y resterai
sotto voce. à son plan elle se
sotto voce. à son plan elle se prête
tutti
P FF P P stac:

corni soli.
P
soli.
P
- jet dans ma tê_te
j'ai mon pro_jet dans ma tê_te
el_le se prête
à son plan el_le se prête
- jet dans ma tête
j'ai mon pro_jet dans ma tête
je l'avais mis d^s ma tê_te
je l'avais mis d^s ma tê_te
prête
a-t-elle perdu la tê_te?
à son plan elle se prête
a-t-elle perdu la
à son plan elle se prête

stac:
PP
PP stac:
PP stac:
PP
PP

(en regardant le sénéchal.)
à tourner la siene est prê - te à tourner la siene est prê - te à son

(en regardant le sénéchal.)
à tourner sa tête est prê - te à tourner sa tête est

(en regardant le sénéchal.)
à tourner la siene est prê - te à tourner la siene est prê - te à son

(en regadant le sénéchal.)
à tourner sa tête est prê - te à tourner sa tête est

stac:
tête à son plan el-le se prête elle se prê - - te à son plan el-le se prête elle se prê - -

stac:
à son plan el-le se prête elle se prê - - te à son plan el-le se prête elle se prê - -

stac:
PP^mo. à son plan el-le se prête à tourner sa tête est
stac:
PP^mo.

PP stac:

cres poco a poco

cres poco a poco

Fz Fz Fz

cres poco a poco

P cres poco a poco

P cres poco a poco

Cors seuls.

cors et tromp.

P cres poco a poco

cres poco a poco

PP cres poco a poco

cres poco a poco

plan. à son plan je me prête à son plan oui je me prê - - te plus je

- prête à son plan à son plan à son plan el - le se prê - - te al - lons al - lons que

cres poco a poco

plan à son plan à son plan à son plan el - le se prê - - te al - lons al - lons que

prête (aux gens) allons vîte allons vîte al - lons que tout s'ap prê - te al - lons al - lons que

cres poco a poco

- - te de dépit de dépit je cre - ve - rai je cre - ve - rai de dépit de dépit je cre - ve -

- te en ce cas en ce cas allons al - lons que tout s'ap prête allˢ. vî - - te allˢ. vî - - te allons que

cres poco a poco

que tout se

Pᵒ cres poco a poco

en ce cas que tout que

prête

allons al - lons allons al - lons allons que

allons al - lons allons al - lons allons que

cres poco a poco

FF
Fz
Fz
FF
FF
PP
FF
Fz
Fz
FF
Fz
Fz
FF Fz
Fz
Fz
solo
P. legato
FF Fz
Fz
Fz
solo
unis:
P. legato
FF
Fz
Fz
étouffez le son.
FF
(avec gaîté au sénéchal.)
le dé-so-le-rai oui vrai-ment oui vrai-ment plus je me di-ver-ti-rai dol: à son plan oui je me
tout se passe à son gré mes a-mis mes a-mis allons gué gué gué gué gué dol: à son plan el-le se
tout se passe à son gré que tout soit à son gré oui que tout soit à son gré
tout se passe à mon gré que tout soit à mon gré soit à mon gré
-rai je cre-ve-rai le fait est as-su-ré est as-su-ré
tout se passe à son gré que tout soit à son gré soit à son gré
pas-se à son gré fort. mes a-mis mes a-mis allons gué gué gué gué gué
tout se passe à son gré fort.
tout se passe à son gré fort.
tout se passe à son gré fort.
FF
Fz
Fz

pp

col 1º 8ᵛᵉ b.

pp

1º solo.

1ª sola.

1º solo.

prê - - - - te à son plan oui

prê - - - - te à son plan el -

dol: à son plan el - le se prê - te à son plan el - le se prê - te à son plan el -

dol: à mon plan el - le se prê - te à mon plan el - le se prê - te à son plan el

dol: à son plan el - le se prê - te à son plan el - le se prê - te de dépit de dé - - pit je

à son plan - - el -

pp à son

deux Violonc: pp pizzic: tutti pp pizzic:

sosten:
sosten:
sosten:
stac:
dol:
stac:
dol:
Corni soli.
p
soli.
p
dol:
je me prê _ te j'ai mon pro _ jet dans ma tê _ te j'ai
dol:
_ le se prê _ te à son plan el _ le se prête à
dol:
_ le se prê _ te j'ai mon pro _ jet dans ma tê _ te j'ai
_ le se prê _ te je l'avais mis dans ma tê _ te
sotto voce
cre _ ve _ rai à son plan elle se prête a-t-elle perdu la tê _ te
sotto voce
_ le se prête à son plan elle se prête à son plan elle se
plan el _ le se prê _ te
a 2
a 2

pp

pp

pp

pp

pp

mon pro_jet dans ma tê_te à tour_ner la siene est prê_ te

son plan el_le se prête à tour_ner sa tête est

mon pro_jet dans ma tê_te à tour_ner la siene est prê_ te

je l'avais mis d.s ma tê_te à tour_ner sa tête est

à son plan elle se prête a-telle perdu la tête à son plan el_le se prête elle se prê_

prête à son plan el_le se prête elle se prê_

sotto voce stac:

pp.mo à son plan el_le se

sotto voce stac:

pp.mo

cres poco a poco

cres poco a poco

cres poco a poco

P cres poco a poco

P cres poco a poco

Cors seuls.

P cres poco a poco

PP cres poco a poco

cres poco a poco

à tourner la siene est prête à son plan à son plan je me prête à son

prête à tourner sa tête est prête à son plan à son plan à son

cres poco a poco

à tourner la siene est prête à son plan à son plan à son plan à son

prête à tourner sa tête est prête allons vîte allons vîte al-

te à son plan elle se prête elle se prête de dépit de dépit je creve-

cres poco a poco

te à son plan elle se prête elle se prête en ce cas en ce cas allons al-

cres poco a poco

prête à tourner sa tête est prête

cres poco a poco

Fz Fz Fz FF Fz FF FF FF Fz FF Fz FF Fz FF Fz FF Fz FF Fz FF FF unis: Fz FF

Cors et Tromp:

cres poco a poco

plan oui je me pré - - - te plus je le dé - so - le - - rai oui vraiment oui vrai -

plan el - le se prê - - te al - lons al - lons que tout se passe à son gré mes a - mis mes a -

plan el - le se prê - - te al - lons al - lons que tout se passe à son gré que tout soit à son

- - lons que tout s'aprê - te al lons al - lons que tout se passe à mon gré que tout soit a

- - rai je cre - ve - rai de dépit de dépit je cre - ve - rai je cre - ve - rai le fait est as -

- lons que tout s'aprête all. vî - - te all. vi - te allons que tout se passe à son gré que tout soit à

cres poco a poco

que tout se pas - se à son gré mes a - mis mes a -

en ce cas que tout que tout se passe à son gré

P.

allons al - lons allons al - lons allons que tout se passe à son gré

FF FF FF FF

Fz
PP
col 1º 8ª b.
PP
Fz
Fz
1ª sola.
Fz
P. legato.
Fz
1º solo.
Fz
P. legato.
étouffez le son.
(au sénéchal.)
_ment plus je me di_ver_ti_rai dol: à son plan oui je me prê - - - - - - - - - - -
_mis allons gué gué gué gué gué dol: à son plan el_le se prê - - - - - - - - - -
gré oui que tout soit à son gré dol: à son plan el_le se prê_ _te à son
mon gré soit à mon gré dol: à mon plan el_le se prê_ _te à mon
- - - sû_ré est as_su_ré dol: à son plan el_le se prê_ _te à son
son gré soit à son gré
_mis allons gué gué gué gué gué
deux violonc:
Fz
PP

col 1º 8ᵛᵉ B.

1º solo.

te à son plan oui je me prête

te à son plan el_le se prête

plan el_le se prê_te à son plan el_le se prête

plan el_le se prê_te à mon plan el_le se prête (à Olivier.) que tout s'ap

plan el_le se prê_te de dé pit de dé_pit je cre_ve_rai

à son plan el_le se prête

PP allons a_mis gué gué gué

PP à son plan el_le se prête

PP

tutti

P stac:

F cres

P cres poco a poco

cres poco a poco

P cres

1º solo.
P
cres.

1ª sola.
P
cres
Corni soli.
F

P
cres. poco

(en regardant le sénéchal.)
dol: cres.
il croit que je perds la tête à tour ner la

(en regardant le sénéchal.)
dol: cres
à tour - - ner sa

(en regardant le sénéchal.)
dol: cres
à tour- - - ner sa tê - - te est prête
(en regard.t le sénéch.)

- - prê - te que tout s'ap prê - - te
dol: cres.
à

dol: cres.
à

cres.
- - gué allons al lons que tout s'ap prête il faut il faut chanter dan ser gué gué gué gué gué gué gué gué il faut chan
cres.

cres.

cres poco a poco.

FF FF P

FF FF P col I°

FF FF FF P col V°

FF FF

FF FF FF

FF FF

Tromp: Corni FF FF FF.

FF FF P col V^lli

FF sec.

a poco FF FF sotto voce

sienne est prê - te la sienne est prête oui le fait est as-su - ré oui le fait oui le fait est as-su -

sotto voce

tête est prête est prête oui le fait est as-su - ré oui le fait oui le fait est as-su -

sotto voce

a tour - ner sa tête est prête oui le fait est as-su - ré oui le fait oui le fait est as-su -

sotto voce

tour - - ner sa tête est prête oui le fait est as-su - ré oui le fait oui le fait est as-su -

sotto voce

tour - - ner ma tête est prête de dé - pit je creve - rai de dépit de dépit je creve -

fort que tout s'apprête

fort que tout s'apprête

fort

faut chanter dan - ser gué

fort

fort

V^lli P

FF

Fz P
Fz P
Fz P
solo
I.° solo.
P
solo

- re oui le fait oui le fait oh! le fait est as-su - ré
dol: il cres
- re oui le fait oui le fait oh! le fait est as-su - ré
- re oui le fait oui le fait oh! le fait est as-su - ré
- re oui le fait oui le fait oh! le fait est as-su - re
que tout s'ap prê - te
- rai de dépit de dépit de dé - pit je cre-ve - rai
oui le fait oui le fait oh! le fait est as-su - ré

dol:
allons a - mis gué gué gué gué allons al -
dol:
dol
tutti
Fz P
P stac:

F cres.

FF

P cres poco a poco.

FF

cres poco a poco

FF

FF

P cres

FF

1ª sola.

P

cres.

FF

cres.

Corni soli.

F

Tromp:

Corni.

FF

FF

FF

P cres poco a poco.

FF

croit que je perds la tête à tourner la sienne est prê_te la

dol: cres.

à tour_ner sa tête est

dol: cres.

à tour_ner sa tête est prête à tourner sa prê_

quetout s'apprê_te

dol: cres.

à tour_ner sa

dol: cres.

à tour_ner ne

Fort.

que

Fort.

que

Fort.

_lons que tout s'apprête il faut il f.t danser chanter gué

cres

il faut il f.t danser chanter gué

cres

Fort.

cres

Fort.

cres poco a poco.

FF

FF P

col 1°

FF P

col v°

FF P

FF

FF

solo.

FF

FF

solo.

col vlli

FF P

sec.

FF

sotto voce.

sienne est prête oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le

sotto voce.

_ _ te est prête oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le

sotto voce.

tête est prête oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le

sotto voce.

tête est prête oui le fait est as_su _ ré oui le fait oui le fait est as_su _ re oui le fait oui le

sotto voce.

tête est prête de dé _ pit je creve _ rai de dépit de dé pit je creve _ rai de dépit de dépit

tout s'ap prête oui le fait oui le

tout s'ap prête

gue

vlli P

Fz > P
Fz > P.
Fz > P
FF
FF
FF
FF
FF
col Flauti.
col Flauti.
Cors et Tromp:
Cors.
Tromp:
FF
FF

fait oh! le fait est as-su-ré fort plus je le dé-so-le-rai plus je le dé-so-le-

aux gens de l'auberge fort
fait oh! le fait est as-su-ré mes a-mis gué gué gué gué mes a-mis gué gué gué

fait oh! le fait est as-su-ré fort que tout se passe à son gré que tout se passe à son

fait oh! le fait est as-su-ré fort plus je le dé-so-le-rai plus je le dé-so-le-

de dé-pit je creve-rai fort de dé-pit je cre-ve-rai de dé-pit je cre-ve-

fait oh! le fait est as-su-ré fort mes a-mis gué gué gué gué mes a-mis gué gué gué

fort al-lons gué gué gué gué mes a-mis gué gué gué gué mes a-

fort

fort al-lons mes a-mis gué gué gué gué mes a-mis gué gué gué

très fort

tutti
Fz > P
FF

FF FF FF FF FF FF

Cors et Tromp.

FF FF FF

Cors.

Trom.

très fort.

- rai et plus je me diver - ti - - rai que tout se passe à son gré plus je

très fort.

gué allons al - lons allons al - - lons que tout se passe à son gré mes a -

très fort.

gré allons al - lons allons al - - lons que tout se passe à son gré que tout

très fort.

- - rai et plus je me diver - ti - - - rai que tout se passe à mon gré plus je

très fort.

- - rai oui oui le fait est as - su - - ré le fait est as - - su - ré de de

très fort.

gué allons al - lons allons al - - lons que tout se passe à son gré mes a -

très fort.

- mis allons al - lons allons al - lons mes a - mis mes a - mis que t.t se passe à son gré gué gué gué

très fort.

très fort.

gué allons al - lons allons al - lons mes a - mis mes a - mis que t.t se passe à son gré mes a -

très fort.

FF

col Flauti.

col Flauti.

Cors et Tromp.

FF

très fort.

le dé - so - le - rai plus je le dé - so - le - rai et plus je me diver - ti - - rai

- mis gué gué gué gué mes a - mis gué gué gué gué allons al - lons allons al - - lons

se passe à son gré que tout se passe à son gré allons al - lons allons al - - lons

le dé - so - le - rai plus je le dé - so - le - rai et plus je me diver - ti - - rai

- pit je cre - ve - rai de dé - pit je cre - ve - rai oui oui le fait est as - su - - ré

- mis gué gué gué gué mes a - mis gué gué gué gué allons al - lons allons al - - lons

gué mes a - mis gué gué gué gué mes a - mis allons al - lons allons al - lons mes a -

- mis gue gué gué gué mes a - mis gué gué gué gué allons al - lons allons al - lons mes a -

FF FF

FF FF

col flauti.

FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF FF

que tout se passe à son gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

que tout se passe à son gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

que tout se passe à son gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

que tout se passe à mon gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

le fait est as- - su - ré de dépit de dépit de dépit de dé

que tout se passe à son gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

-mis mes a-mis que tout se passe à son gré allons vî-te allons vî-te allons vî-te allons

FF FF FF FF

FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
FFF
Fz> Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz
col V.^o
unis:
vî_te que tout se passe à son gré.
vî_te que tout se passe à son gré.
vî_te que tout se passe à son gré.
vi_te que tout se passe à mon gré.
- - pit oui de dé_ -pit je creve_rai.
vî_te que tout se passe à son gré.
vi_te que tout se passe à son gré.
FFF
Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz

cres
cres
cres
FF FF
col 1°
col V°
cres
col Flauti.
cres
col Flauti.
cres
cres
col B°
cres
cres
FF FF

(Fin du premier Acte)

ENTR' ACTE.

Moderato.

Violino 1°
Violino 2°
Alto.
Flauti.
Oboi.
Clarinetti
Corni in Mi ♭.
Fagotti.
Violonc. et C.B.

FF P FF unis. Vlc tutti soli PP stac. piu All°

Ob:
P
Cl:
Corni
P
1 solo

Fl:
P
Col Oboi
1er solo. P
P

tr
col Oboi.
tr
p
p
p
p
Col Clar:
p
p

solo.

cres

PP

PP

PP

PP

tr

P

PP

tr

solo

tr

Lever du Rideau.

Vl^e

morendo

tr

morendo

PPP

PPP

morendo

tr

PPP

PPP

tr

morendo

PPP

PPP

PPP

morendo

PPP

morendo

PPP

ACTE II.

Le Théâtre représente une campagne agréable. On voit à gauche la façade extérieure de l'auberge; à droite s'élève, sur le devant de la scène, un dôme de fleurs et de feuillages, sous lequel est une table.



SCENE I.

OLIVIER, LOREZZA.

LOREZZA.

Eh bien! M. le voyageur, qu'en dites-vous? Nous n'avons pas perdu de tems, je crois; et vous devez être satisfait de l'empressemt que mes compagnes et moi avons mis à remplir vos intentions?

OLIVIER.

Sans doute, et je compte sur le même zèle pour l'entière exécution de mon plan.

LOREZZA.

Ah! mon dieu! tant qu'il ne s'agira que de faire des bouquets, d'arranger des guirlandes, et surtout de chanter et de danser, je vous réponds de moi et de toutes les jeunes filles des environs: une seule chose m'effraye pourtant; c'est que vous, qui êtes fait à vos belles demoiselles de Paris, vous allez nous trouver peut-etre bien gauches, nous autres villageoises.

OLIVIER.

Pourquoi donc? Vous avez vos agrémens, comme elles ont aussi les leurs.

LOREZZA.

Oh dame! voyez vous; c'est qu'elles doivent avoir une manière de chanter, de danser, si différent de la nôtre!

OLIVIER.

En effet; je crois que cela se ressemble peu... au reste, vous en pouvez juger.

passe

Andantino sans lenteur.

DUO Nº 9.

Violino 1º.

Violino 2º.

Alto.

Flauti. solo.

Oboi.

Clarinetti. Col Vº 1º.

Corni in C.

Fagotti. soli.

Olivier et Lorezza

Basso.

Oliv: Dans une humble et simple ro- -mance une belle dame a paris fait a propos mainte ca- dence et du bon gout obtient le prix la la

Fz> rF> Fz> Fz> rF>

tr tr tr

la la la | là la la la la | la la la | la la la | la la la | la la la la la | la la la la

Fz> rF

All^tto

ten: pp pp pres du chevalet

pp pp pres du chevalet

petite Fl: pp Col V^o 1°

p p

Cor:

la Dans une chanson - - nette ou regne l'enjou ment ou regne l'enjou ment ici jeune fil -

tamb:

All^tto

pres du chevalet

FP FP FP F PP

-let - te fait briller son ta - lent i - ci jeune fil- -let - te fait bril-ler son ta lent dans u-ne chanson-

temb:

FP

FP FF F P F P FF P FF FF FF FF

-net-te ou regne l'enjou ment dans une chanson net - te ou regne l'enjou ment

Oliv: Dans un cercle lors qu'elle

le tambourin compte

FP FF F P

F P F P F

grande flute P

pizz: pizz: P pizz: P

solo P

Col Fl:

chante ravis sant loreille et les yeux el-le mêle a sa voix touchan - - te les

pizz: P

F

sons d'un luth harmo - ni- eux elle mêle a sa voix tou chan te les sons d'un

arco.
arco.
arco
près du chevalet
petite Fl:
unis:
louré
luth harmo-ni - eux
louré
Lor:
Lorsque nous faisons paî - - - tre nos moutons près d'un
arco

bois lorsque nous fai-sons paî - - - tre nos mou-tons près d'un bois la musette chan-
PP
PP
tamb:

FF FF FF FF FF FF FF FF

Oliv:

-pêtre ac-com-pa-gne nos pas la mu-set-te cham pêtre ac-com-pa-gne nos voix Il faut la

Voix

tamb: compte

stac:

F P F P F P PP

F P F P F P FF PP

F P F P F P FF PP

F grande Fl: seule F F FF

F F F FF

F F F FF

F F F FF

F F FF Lor:

voir un jour de fê - te lorsqu'adan ser el - le s'ap prête Il faut nous voir nous voir un jour de

F P F P F P FF PP

stac:

stac:

stac:

fè - te lorsqu'adan ser lorsqu'adanserchacun s'ap prè - te

Oliv:

Quelleno bles-se danses pas quelle

stac:

petite Fl:

stac:

stac:

1. Clar: seule

stac:

Lor:

gra - ce dans ses bras L'a-mour entre - la - - - ce nos bras et le plai sir gui-de nos

FF PP PP F F FF PP PP F F FF PP F PP F PP F F FF F F FF F F PP FF FF PP FF FF

Grande Flûte

Col Oboe 1.° 8.a alta

Solo.

Solo.

Soli.

uniss.

(Il danse gravement)

Oliv:

pas Aussi bril lan - te que lé - gè - re el-le dan-se comme ce la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

FF FF FF Fz FF FF PP PP

p p p

petite Fl:

Col V.^n 1.º

oboi

p

Lor:

Elle danse gaiment

la nous sans apprets sur la fou ge-re nous sautons comme ce la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

tamb:

p

près du chevalet

FP

FP

Col Violino 2.º

près du chevalet

clari

F

F

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

V.º 1.º

p

pres du chevalet

V.º 2.º

Al:

grande Fl:

petite Fl:

p

Col V.º 1.º

Ob:

tr tr tr tr

p

solo

Clar:

p

Col Oboi

Cor:

Fag:

unis:

pp

Oliv:

tr tr tr

la la la la | la la la la | la la la la la | la la la | la la la la

Lor: en dansant tous deux

la la la la la la | la la la la la la | la la la la la la | la la la la la la | la la la la la la

Bas:

FP F FP F

FP F FF P FP

F FF P FF P

FF FF

F FF

F F P FF

FP F F F P

FP F F F P

sans danser

la la la la la la la la la la nous dansons comme ce

sans danser

la lalalalala la la lalalala la lalalalala la vousdánsezcommece la ?

F FF FF

la

oui nous dansons comme ce

la nous nous dansons nous dan

sons comme ce

quoi vous dansez comme ce

la ?

et nous sautons comme ce

la comme ce

FF P Col Oboi

en dansant

la nousnousdansonsnousdansonscommece lanousdansonscommece la comme ce la la la

en dansant

là nous sautonscommece la commece lanoussautonscomme ce la comme ce la la lalalala

tamb: FP

P

FF FF FF FF FF FF FF FF FF

la la la | la la la | la la la | la la la la la la | la la la | la

la la la la la la | la la la la la la | la la la la la la | la la la la la la | la la la | la

FF

OLIVIER.

On ne peut mieux, Lorezza

LOREZZA.

J'étais bien aise de vous prouver qu'au village comme à la ville, on sait dans l'occasion se tirer d'affaire.... Mais je vois votre maître; je vous laisse avec lui. (elle sort.)

SCENE II.

JEAN OLIVIER.

OLIVIER.

Eh bien! monseigneur, vous avez vu la princesse; un de ses regards est tombé sur vous, et vous voila soumis aux douce lois de l'amoureux servage.

JEAN.

Si j'en goute les plaisirs, j'en éprouve aussi les inquiétudes.

OLIVIER.

Comment?

JEAN.

Sans doute; d'après quelques mots échappés à ce maudit sénéchal, je n'ai que trop à craindre d'avoir été prévenu par un rival plus heureux que moi, puisqu'il semblerait que la princesse s'est déja déclarée en sa faveur.

OLIVIER.

Le tour serait ma foi piquant! quoi! venir de si loin, faire tant de frais, se donner tant de peines; et tout cela pour arriver à l'instant du triomphe d'un rival! un tel incident serait fait pour décourager l'âme la plus intrépide, et parconséquent la vôtre, monseigneur.

JEAN.

Qui? moi! je me laisserais abattre au premier choc? peux-tu le croire, Olivier? et ne sais-tu pas que dans un coeur tel que le mien, le desir s'augmente en raison des obstacles qu'il rencontre? Qu'un être faible et vulgaire cherche des succès faciles; moi, je ne prise la victoire qu'autant qu'elle m'est disputée.

OLIVIER.

Allons, monseigneur; en ce cas, marchez à votre but.

JEAN.

C'est aussi mon dessein.... Vas donc voir si tout se dispose suivant mes desirs.

OLIVIER.

Oui, monseigneur. (il sort.)

SCENE III.

JEAN.

Je dois en convenir: le desir de connaître la Princesse et l'espoir de lui plaire, m'ont fait prendre une résolution assez bizarre.... N'importe! je ne regrette ni le tems, ni les fatigues qu'elle me coute; selon moi, tout instant qui n'est point consacré à servir la patrie, ne peut être mieux employé qu'à rendre hommage à la beauté.

Maestoso con molto. N? 10.

Violino 1? FF stac:

Violino 2? FF P

Alto. FF P

Flauti. unis: FF solo

Oboi. FF

Clarinetti. FF solo

Corni in G. FF PP

Tromp in C. FF PP

Fagotti. FF PP

Timpani in G. FF PP

Jean.

Violonc: et C. B. FF

F

F

F

F

F stac.

solo tutti.

F FF

PP FF

PP FF

PP unis

PP

F vl.c C.B.

Récit.
sec
FF
P
Réc:
sec
FF
P
Réc:
FF sec
P
unis
Réc:
sec
FF
1° col V° 1°
Réc:
FF sec
Réc:
sec
FF
Réc:
FF
Réc:
sec
Réc:
FF
sec
Réc:
sec
Récit.
En brave et galant pala-din l'amour au cœur le fer en
Vlc
C.B.
CB
FF
Vlc
P

tempo 1°

tempo 1°

tempo 1°

FF PP FF P P

FF PP FF P

FF PP FF P P

FF

P FF

FF

FF

P FF

main j'au-rai toujours pré-sent soit en paix soit en guerre ces mots chers et sa-

tempo 1°

FF PP FF P

a tempo.

a tempo.

a tempo.

P

PP

soli

soli

1º solo.

tutti

soli

solo

soli

PP

Mesuré.

- crés que portent ma ba-niè - - re

tout à l'amour tout à l'hon

PP stac.

a tempo.

solo

p

1a. sola..

p

-neur d'un bon fran-çais c'est la de-vi--se tout à l'a-mour tout à l'hon-neur d'un bon fran-

tr

P

P

P

tr

soli. stac.

PP

col Oboi.

tr

soli

PP

PP

soli

PP

soli

PP

tr

-çais cest la devi - - se

si le plaisir si la va -

P

F
P
FP
FP
P
F
P
soli
PP
F
P
soli
PP
F
P
PP
F
P
PP
F
P
PP
F
P
PP
P
- leur lui font ten-ter lui font ten-ter une en - tre - pri - se pour en sor -
FF
P

FP
FP
F
P
solo
solo
P
dol:
- tir toujours vain-queur il faut à l'instant à l'instant qu'il se di-se tout à l'a-
V.lc
tutti

solo

p

1ª sola.

p

- mour tout à l'hon - neur d'un bon fran - çais c'est la devi - se tout à l'a - mour tout à l'hon -

sec
F F F F
FF
cres
FP FP FP FP FP FP
cres
FP FP FP FP FP FP
1ª sola.
tr
F F sec F F F F
F F sec F F F F
tr
F F F F F
F F sec F F F
F F
sec
F F F F
- neur d'un bon fran- çais c'est la devi - - se tout à l'a- mour tout à l'hon- neur tout à l'a -
sec
cres
F F F F F F

-mour tout à l'hon-neur tout à l'hon-neur tout à l'hon-neur entre la

FF P cres PP F

FF P cres PP FP

FF P cres PP FP

FF P F

FF P PP FP

FF F

FF F

FF F

soli.

FF P cres P FP

F P

F

gloire et douce a-mie heu-reux qui partage sa vi - - e au mi-lieu du tu-

FF PP P

FF PP

FP FP FF PP

FP FP

F FF PP

FP FP FF PP

F F FF

F FF

F F FF

solo.

FP FP FF

FF

dol:

-multe assié-ger des rem parts à l'ombre du mys tère à l'ombre du mys-

Vlc.

F P F P tutti

FF

FF Col 1°.

FF FF

P

FF FF

P Col Flau:

P

FF FF

P

FF FF FF

FF FF

unis

P

FF

F

-tere attaquer une belle sou-mettre par la force un noble enfant de

FF FF

p p p p p p soli p soli 1° p soli p dol.

Mars ré-duire par l'adresse par l'adresse une beauté rebel - le c'est remportant tour à

V.le C.B. p p

stac.

solo

soli

P

PP

P

solo

P

soli

P

P

solo

stac.

soli

PP

tour u - ne double vic - toire satis - faire à la fois ce qu'on doit à l'amour ce qu'on

stac.

cres

cres

cres

P cres

p

cres

cres

p

cres

p

stac

unis

cres

doit à la gloire satis- faire à la fois ce qu'on doit à l'amour ce qu on doit à la

cres

FF P

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF 1º solo.

FF P

sec

FF

gloire à l'a-mour à la gloi-re tout à l'a-mour tout à l'hon-neur d'un bon fran-

sec

FF FF

solo

solo

P

P

tr

tr

tr

-çais c'est la devi - se tout à l'a-mour tout à l'hon-neur d'un bon fran-çais c'est la devi -

stac.
PP
soli.
PP
soli.
PP
soli.
PP
soli.
PP
soli.
PP
soli.
PP
PP
PP
PP
PP
- se
si
le plai - sir
si la va - leur
lui font ten -

FP FP

FP FP

mF

P

P

P

mF

mF

mF

P

poco F

-ter lui font ten-ter une en-tre-pri-se en brave et galant pa-la-

F mF

FP cres
FP cres
FP cres
P cres
FP
-din l'a-mour au cœur le fer en main il faut qu'à l'instant il se
FP

FF P FF P PP

FF P FF P PP

FF P FF P

solo

FF FF P

FF P PP

FF FF

FF FF

FF FF

solo

FF FF P

FF FF

dol:

- di - se je suis fran-çais j'ai pour de - vi - se: tout à l'a - mour tout à l'hon

stac:

FF FF PP

FP
FP
FP
FP
mF
P
P
P
P
P
mF
mF
mF
P
- neur tout à l'a- mour tout à l'hon- neur en brave et galant pala - din l'a -
P
mF

FP FP cres FF P FF P

FP cres P FF P

FP cres FF P FF

FF FF

FF FF P

P cres FF FF

FF FF

FF FF

FP FF FF

FF FF

- mour au coeur le fer en main il faut qu'à l'instant il se di - se je suis français je suis fran-

FP FF FF

FF P

FF P

FF

solo.

P

FF

FF

1a sola.

FF

P

FF

FF

solo

FF

- çais tout à l'a-mour tout à l'honneur d'un bon fran-çais c'est la devi - se tout à l'a-mour tout à l'hon -

FF P

tr F F F F

FP FP FP FP FP FP FP

cres FP FP FP FP FP FP

solo tr F F F F F F

2º 1º F 1º F 2º F F F F

F F F F F F

F F F F

F

F F F F

tr

- neur d'un bon fran - çais c'est la devi - se tout à l'a - mour tout à l'hon - neur tout à l'a -

sec F F F F F F

-mour tout à l'hon-neur tout à l'hon-neur tout à l'hon-neur.

SCÈNE IV.

JEAN, LE SÉNÉCHAL.

LE SÉNÉCHAL.

Eh bien! monsieur le bourgeois! ce repas offert avec tant d'empressement s'apprête avec bien de la lenteur. Quand donc satisferez-vous le plus vigoureux appetit que jamais voyageur ait éprouvé.

JEAN.

Dans un instant son Altesse sera servie.

LE SÉNÉCHAL.

Que vous devez être fier de l'honneur qu'elle vous fait! Moi, je n'en reviens pas! Une princesse de Navarre dîner avec un bourgeois!

JEAN.

Et pourquoi pas? Mieux vaut encore dîner avec un bourgeois que de ne pas dîner du tout.

LE SÉNÉCHAL.

Ne pas diner du tout, c'est, j'en conviens, la chose la plus triste au monde... Ah! ça, mon ami, j'espère au moins que lorsque vous serez en présence de votre illustre convive, vous quitterez le ton leste et décidé que jusqu'à ce moment....

JEAN.

Je ferai de mon mieux; mais, ma foi! à ne vous rien cacher, je ne vous reponds pas de suivre très exactement les loix de l'étiquette; je suis assez sans façon de mon naturel; et, emporté par l'habitude, je serais capable d'en agir avec une princesse comme avec mon égale.

LE SÉNÉCHAL.

Vous pourriez vous en repentir. Son Altesse est bonne, affable, aime à plaisanter, trop peut-être; mais pourtant il est aisé de lire dans ses regards....

JEAN.

Que sa douceur surpasse encore sa beauté.

LE SÉNÉCHAL.

Il n'en règne pas moins dans sa démarche un certain air imposant....

JEAN.

Au travers duquel perce la plus aimable folie.

LE SÉNÉCHAL.

Et dès qu'on l'approche, on sent que le respect....

JEAN.

S'oublie, pour faire place à l'amour.

LE SÉNÉCHAL.

Peste! Monsieur le bourgeois! comme vous vous echauffez!... Vous concevez donc, sans peine, que tant d'illustres personnages aspirent à la main d'une beauté si parfaite?

JEAN.

Sans doute.

LE SÉNÉCHAL. (avec ironie.)

Vous les approuvez? c'est heureux!

JEAN.

Je fais mieux; je les imite.

LE SÉNÉCHAL.

Que voulez vous dire?

JEAN.

Que vous voyez en moi un prétendant de plus qui se met sur les rangs.

LE SÉNÉCHAL.

Monsieur Jean de Paris fait le plaisant, à ce qu'il me paraît.

JEAN.

Je ne plaisante point.

LE SÉNÉCHAL.

Allons, allons, mon ami, vous êtes fou...

JEAN.

De la princesse; vous l'avez dit, M. le Sénéchal; la tête m'en tourne.

LE SÉNÉCHAL.

En voici bien d'un autre à présent! et c'est à moi que vous faites un aveu...

JEAN.

Que je brûle de renouveller aux genoux de son altesse.

LE SÉNÉCHAL.

Aux genoux de son altesse!... vous?... eh bien! je voudrais voir cela par exemple! je voudrais voir cela! une telle incartade aurait bientôt reçu sa récompense. (À part.) Mais ne mettons point à cette folie plus d'importance qu'elle n'en mérite. (Haut.) Allons, mon cher, j'ai bien voulu me prêter un instant à votre badinage; ne le poussez pas plus loin, et songez que nous avons à nous occuper d'une affaire beaucoup plus sérieuse...

JEAN.

Tenez, M. le Sénéchal, vous allez être satisfait.

SCÈNE V.

Les précédens, OLIVIER, LOREZZA, PEDRIGO, gens de la suite de Jean, gens de l'auberge, Villageois et Villageoises.

(Les gens de la suite de Jean apportent, au son des instrumens, du linge, des couverts, et une grande quantité de mets servis sur une vaisselle d'argent très riche. On dépose les plats sur la table, en chantant le choeur suivant.)

N° 11. CHOEUR.

All° Maestoso.

Violino 1°. Violino 2°. Alto. Flauti. Oboi. Clarinetti. Corni in G. Fagotti. Violoncelli.

ten: FF p Col B.

Corni in g.

Fagotti

CHŒUR.

Demonsieur jean de monsieur jean que le festin s'apprê - te que la gaité que la gai

Violoncelli et c.B.

té soit l'âme du repas

de monsieur jean de monsieur jean que le festin s'apprête que la gaité que la gaité soit l'âme du repas.

V.° 1°. dol:

V.° 2°. dol:

Al: dol:

Fl: 1a sola. p

Ob: 1° solo. p tutti

Clar: p

Cor: p 1°solo.

Fag:

1er Des: dol:

Du digne ob- jet du digne ob jet de cette fê-te chan- tons les graces les graces lés appas

2e Des:

Du

H.C.

Du

Tail:

Du

B.T.

Du

Violone

C.B.

pizz:

sola

stac:

dol:

que nos fleurs om bra-gent sa tê-te que leur par fum que leur par fum sui-ve ses pas du digne ob-

pizz:

arco
pizz:
solo
ten:
jet de cet-te fê - te chantons les gra - ces les ap pas
les graces les ap pas du digne ob -
ten:
ten:
ten:
ten:
Col B
arco
pizz:

arco

pp

solo

pp

ten:

jet de cette fê - te chantons les gra - ces les ap pas les graces les ap- pas

ten:

ten:

ten:

ten:

arco

très doux

que nos fleurs om - bra-gent sa tê - - te que leur par-fum

très doux

très doux

sui-ve ses pas que nos fleur om-bra-gent sa tê--te

PP

PP

PP

solo

tr

PP

PP

PP

morendo

morendo

que leur par fum suiveses pas. - - - - - - -

morendo

morendo

morendo

morendo

SCENE VI.

Les précédens, LA PRINCESSE.

LA PRINCESSE.

Comment donc! tout ici respire un goût, une galanterie, qu'on est loin de s'attendre à trouver dans une auberge de village.

JEAN.

Pardon! j'aurais desiré pouvoir mieux faire; mais, que voulez-vous? dans notre état, à nous autres simples bourgeois, on ne traite pas tout les jours une Altesse, de sorte qu'on ne sait pas trop comment s'y prendre lorsque cela arrive.

PÉDRIGO.

Quand madame l'Alteste voudra, elle peut se mettre à table; le dîner est servi.

LE SÉNÉCHAL (présentant la main à la Princesse.)

Madame, le dîner....

LA PRINCESSE.

Je vous réponds, monsieur le bourgeois, que je suis très-satisfaite de tout ce que je vois.

JEAN.

Ce qu'il y a de sûr, c'est que, si ce repas champêtre n'est point donné avec recherche, il est dumoins offert de bon cœur.

LE SÉNÉCHAL (bas à la Princesse.)

Que dit son Altesse de monsieur son hôte? (Haut) Si madame veut dîner....

LA PRINCESSE.

Je ne reviens pas, monsieur Jean de Paris, qu'en aussi peu d'instans vous ayez pu faire tant d'apprêts.

LE SÉNÉCHAL.

L'honneur qu'il attendait devait exciter son zèle.... Je crois que le diner....

JEAN.

Grand merci, monsieur le Sénéchal, de vouloir bien me servir d'interprète.

LA PRINCESSE.

Plaçons-nous. (La princesse, Jean et le Sénéchal se mettent à table.) Quel repas magnifique! Monsieur l'aubergiste, on ne serait pas mieux servi dans mon palais.

PÉDRIGO.

Son Altesse me fait trop d'honneur! ce ne sont point mes gens qui ont préparé....

LA PRINCESSE.

Lesquels donc?

JEAN.

Les miens.

LE SÉNÉCHAL.

Comment! il mène à sa suite... Un homme de cette espèce! d'honneur, c'est incroyable!

LA PRINCESSE.

Tout est vraiment d'une élégance parfaite.

LE SÉNÉCHAL.

Cette argenterie surtout est d'une richesse....

JEAN.

C'est ma vaisselle de voyage.

LE SÉNÉCHAL.

Elle est à vous?

JEAN.

A moi.

LE SÉNÉCHAL.

Quoi! monsieur le bourgeois, vous l'avez apportée de Paris?

JEAN.

Oui, j'ai suivi en cela les conseil de ma mère, femme très judicieuse, et surtout fort prévoyante: „ Jean, m'a-t-elle dit la veille de mon „départ, garde-toi de manger sur ces vilai-„nes assiettes d'auberge; il y a dans notre „office de l'argenterie; emporte-la, mon en-„fant; après tout, ce n'est que l'affaire de „deux ou trois charriots de plus, et de quel-„ques hommes pour en avoir soin; avec cela, „on mange proprement partout, et on la „rapporte comme on l'a emportée.„

LA PRINCESSE.

D'après tout ce que j'entends et tout ce que je vois, votre père doit être un homme puissamment riche, monsieur Jean de Paris?

JEAN.

A dire le vrai, il est à son aise; il est l'aîné de la famille, et de plus, a un emploi de surveillance aux barrières, qui ne lui rend pas mal; car personne n'y passe sans y laisser quelque chose pour lui. Mais c'est assez nous occuper de ces détails de famille; que maintenant le chant et la danse égaient le repas. Qu'en dit M. le Sénéchal?

LE SÉNÉCHAL.

Je dis qu'à table comme ailleurs, je ne perds jamais de tems; ainsi donc, quand j'y suis, je mange, et ne chante point.

JEAN.

Eh bien! d'autres chanteront pour vous..... Olivier, disons chacun notre couplet de la romance du troubadour.

OLIVIER.

Volontiers monsei.... monsieur Jean.

JEAN.

Allons; prends une guitare, et commence.

PEDRIGO.

Nous, pendant ce tems, dansons et chantons gaiment nos refrains villageois.

No. 12. ROMANCE et CHŒUR.

Allegretto.

Violino 1º. pizz: F P F P F P F P

Violino 2º. pizz: F P F P F P F P

Alto. pizz: F P F P F P F P

Clarinetti. F P F P F P F P

Corni in F. P

Fagotti. P P

Violonc: et C.B. pizz: F P F P F P F P

F P F P F PP tenue 1° solo. F PP tenue tenue tenue F P

Olivier. 1.er Couplet.

Le troubadour fier de son doux servage en ce séjour

Jean. 2.e Coup.

Le troubadour le cœur plein de sa flamme la nuit le jour

Flûte. 1° solo. p stac: P PP 1° solo. pp stac: bien détaché

vient pour te rendre hommage né pour l'amour il te sera fidèle allons ma

aime et chante sa dame tout à l'amour il ne vit que pour elle allons ma

stac:

PP

bel-le paye à ton tour d'un peu d'a-mour le troubadour allons ma belle allons ma belle ma

bel-le paye à ton tour d'un peu d'a-mour le troubadour allons ma belle allons ma belle ma

PP

1°

PP

ad lib:

bel- - - le allons ma belle paye à ton tour d'un peu d'a-mour le trouba-dour d'un peu d'a-

bel- - - le allons ma belle paye à ton tour d'un peu d'a-mour le trouba-dour d'un peu d'a-

stac

arco

FF

FF arco.

Pte Fl:

Ob:

Col Fl:

Cl:

Col Fl:

Corni.

Fz

Fag:

Castagnettes. sur le théâtre

Fz

FF

Tamb: de basque. sur le théâtre

Timb:

F

FF

Ol:

-mour le trouba-dour d'un peu d'a-mour le troubadour.

(Pédrigo danse avec le tambour de basque la partie indique ce qu'il faut qu'il fasse sur le tambour.)

Ped: -mour le trouba-dour d'un peu d'a-mour le troubadour.

(Ils dansent tous avec des castagnettes.)

Au bruit des casta-gnettes dansez jnes fil-

Au bruit

fil-

Au bruit

Au bruit

Au bruit

FF arco.

Fz

Fz>

FF

Fz

FF

(Elles frappent de la main et du pied sur chaque note.)

- lettes

- lettes chan-tez, jeunes gar-çons unissez vos cœurs et vos chan-sons.

(Ils frappent de la main et du pied sur chaque note.)

Fz

Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz

FF p

Col Ob:

FF

unissons unissons nos cœurs et nos chan-sons et nos chan-sons et nos chan-

P Fz Fz P FF P P FF P FF FF P F F FF solo. F Fz FF FF tutti. FF solo. Fz 1° col Fl: Fz P FF P Fz FF Fz P FF P FF P Fz F P FF en l'air. P FP FP FF FF sons.

(apres le 2e couplet la princesse dit: comment donc? je connais votre romance)
(je peux vous en dire le dernier couplet: c'est la reponse au troubadour

Tambourin avec la basse.

FF P FP FP FP FF

pizz: p pizz: p pizz: p

Cla: pp ten:

Cors. 1º solo. ten:

Fag: pp

3e Coup: la Princesse.

Beau trouba-dour qui partages ta vi-e en-tre l'a-mour la gloire et la fo-li-e

pizz: p

p

Fl: p stac: pp

1º solo. stac: pp

sois en ce jour à tes sermens fi-dè--le pour que ta belle paye a son tour d'un peu d'a

pp stac:

-mour le trouba-dour pour que ta bel-le pour que ta bel-le ta bel - - le pour que ta

la Fl: compte.

1º

belle paye à son tour d'un peu d'a-mour le troubadour d'un peu d'amour le troubadour d'un peu d'a-

arco.
arco.
arco.
leg:
leg:
pp
1º solo.
pp
pp
pizz:
pizz:
soli. pizz:
pp
pp
-mour le trouba-dour. pour que ta bel-le paye à son tour d'un peu d'a-
Ol.
allons ma belle paye à ton tour d'un peu d'a-mour le troubadour d'un peu d'a-
Jº.
allons ma belle paye à ton tour d'un peu d'a-mour le troubadour d'un peu d'a-
arco.
pizz:
pp
pp
-mour le trouba-dour pour que ta belle pour que ta bel - - - -
-mour le trouba-dour allons ma belle allons ma bel - - - le ma bel - - - -
-mour le trouba-dour allons ma bel - - le ma bel - - - le ma bel - - - - -

arco. pp pizz:

arco. pp pizz:

arco. pp pizz:

Fl:

Ob: p

Cl:

1° solo.

cres

- le pour que ta | bel-le paye à son | tour d'un peu d'a- | mour le trouba- | dour d'un peu d'a-

- le allons ma | bel-le paye à ton | tour d'un peu d'a- | mour le troubadour d'un peu d'a-

cres:

- le allons ma | bel-le paye à ton | tour d'un peu d'a- | mour le trouba- | dour d'un peu d'a

segue pizzi:

arco.

PP arco.

PP

pparco.

FF FF FF

P.te Fl: FF

Ob: FF

Cl: FF

FF

FF

Castagnettes. FF

Tamb: de basque. FF

FF

-mour le trouba-dour d'un peu d'a-mour le trou - ba - dour.

-mour le trouba-dour d'un peu d'a-mour le trou - ba - dour.

-mour le trouba-dour d'un peu d'a-mour le trou - ba - dour.

Ped°. Au bruit des casta-

Au bruit des casta-

Au bruit

Au bruit

Au bruit

PP arco FF

Col Fl:

Col Fl:

Fz

Fz

Fz

Cast:

Tamb:

FF

Timb:

FF

Ped°

-gnettes dansez jeunes fil - lettes

-gnettes dansez jeunes fil - lettes chan-tez jeunes gar-çons unissez vos cœurs et vos chan-

Fz

Fz

Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz Fz

Col Ob:

FF

FF

- sons

unissons unissons nos cœurs et nos chan-sons et nos chan-

unissons unissons nos cœurs et nos chan-sons et nos chan-

FF

Fz P Fz> Fz> FF

Fz FF P FF P FF

P FF P FF FF

solo. FF> F> tutti FF

Fz Fz> Fz FF

solo. 1° col Fl: FF

Fz Fz Fz> P FF P FF

P FF P Fz FF

P F> P P FF

P FP FP en l'air. FF

FF

-sons et nos chan-sons.

A la fin de ce Chœur il se levent de table, et sur un signe que fait Jean les gens de la fête sortent en reprenant le Chœur à ce (signe page 73) mais alors en diminuant peu à peu.

Tamb: avec la basse.

FF P FP FP FF

LA PRINCESSE.

Il faut en convenir, monsieur Jean de Paris, on ne saurait mieux traiter ses convives.

JEAN.

Si madame est satisfaite....

LA PRINCESSE.

Il serait difficile de ne pas l'être; tout ce qui peut rendre un repas agréable, se trouvait réuni à celui que vous venez de m'offrir.

LE SÉNÉCHAL.

Son Altesse avait l'intention de se remettre en route assitôt après son dîner; veut-elle que j'aille m'informer si ses équipages sont prêts?

LA PRINCESSE.

Oui, Sénéchal.

LE SÉNÉCHAL.

Je vole, et reviens à l'instant.

JEAN (bas à Olivier.)

Il faut que mon sort s'éclaircisse. Qu'on suive au plutôt les ordres que j'ai donnés.

OLIVIER.

Je vais en presser l'exécution.

SCÈNE VII.

JEAN, LA PRINCESSE.

LA PRINCESSE (à part.)

Vous vous êtes amusé, M.r Jean de Paris; voyons comment vous soutiendrez votre rôle. (à Jean qui s'éloigne) Un instant, monsieur le bourgeois; avant que vous vous remettiez en route, je serais bien aise de savoir ce qui vous a pu conduire en ce pays.

JEAN.

Ah! madame! c'est une affaire bien importante! et la plus intéressante de ma vie.

LA PRINCESSE.

La plus intéressante de votre vie?

JEAN.

Oui; j'y viens.... j'y venais pour me marier.

LA PRINCESSE.

Mais vous prenez un air bien touché..... bien triste même, en parlant de votre mariage: vous dont la physionomie franche respirait tout à l'heure la gaité, maintenant..... Ah! je vois que j'ai été indiscrète.

JEAN.

En aucune manière.

LA PRINCESSE.

Je conçois!... C'est peut-être un mariage de convenance qu'on exige de vous.

JEAN.

En effet, c'est un mariage de convenance.... mais il est aussi d'inclination.

LA PRINCESSE.

Ah! vous connaissez la personne?

JEAN.

Oui, madame, je connais la personne.

LA PRINCESSE.

Je ne vous demande pas si elle est bien.

JEAN.

Jamais rien de si parfait ne sortit des mains de la nature; imaginez tout ce que la grace et l'esprit peuvent avoir de plus séduisant, un sourire enchanteur, un son de voix ravissant, qui porte au fond de l'âme un trouble, un charme inexprimable, qui subjugue, entraîne, auquel on ne peut résister, et vous n'aurez qu'une faible idée de celle à qui j'ai voué mon existence du premier moment où je l'ai vue.

LA PRINCESSE, (en souriant.)

Ah! monsieur!.. ah! monsieur Jean de Paris, je le vois; vous etes amoureux!

JEAN.

Oui, madame; très amoureux.

LA PRINCESSE.

Je suis loin de vous en blâmer. La seule chose qui m'étonne, c'est le changement que je crois appercevoir en vous; ce n'est plus le même langage, le même ton; vous vous exprimez avec une chaleur, et dans des termes....

JEAN, (à part.)

Je m'oublie. (haut.) Ah! madame! n'en soyez point surprise; l'homme le plus simple, le moins habile devient éloquent, quand il parle de ce qu'il aime.

LA PRINCESSE.

Je vous remercie, M. Jean de m'avoir fait la confidente de vos amours.

JEAN.

Madame, excusez; je sens que ce rôle....

LA PRINCESSE.

Je ne vous en veux pas; mais je vous donnerai seulement une petite leçon de galanterie: il est bien, il est beau de soutenir en champclos et devant de preux chevaliers que votre belle est de toutes les belles la plus incomparable; mais le dire à une autre femme!.... a moi!... Quelque moyen que vous employez pour me persuader, vous ne pourrez jamais parvenir à me convaincre.

JEAN.

Je suis désesperé que ma franchise ait pu vous déplaire.

LA PRINCESSE.

Elle ne me déplait pas; mais parlons d'autre chose. Il m'est venu tout à l'heure une idée... Oui vraiment; vous paraissez avoir un tel talent pour les fêtes, que j'ai résolu de le mettre de nouveau à l'épreuve.

JEAN.

Madame, disposez de moi.

LA PRINCESSE.

Vous saurez que pressée par le roi mon frère de prendre un époux, j'ai rempli ses desirs.

JEAN, (à part.)

Ainsi donc, plus de doute!

LA PRINCESSE.

Un tel évenement doit donner lieu aux fêtes les plus brillantes; je veux que la gaîté surtout y préside, et pour parvenir sûrement à mon but, c'est vous que je charge du soin de les diriger.

JEAN.

Une telle commission est sans doute très flatteuse pour moi; mais j'aurai l'honneur de faire observer à votre Altesse, que ne connaissant point l'heureux objets de votre choix, il me serait de toute impossibilité de célébrer dignement les qualités éminentes qui lui ont mérité la plus glorieuse préférence.

LA PRINCESSE.

Oh! s'il ne tient qu'à cela, la difficulté sera bientôt levée; je vais vous donner à cet égard tout les renseignemens que vous pouvez désirer.

JEAN, (à part.)

Je connaîtrai au moins mon rival.

avec Coupure dans l'agitato

DUO N°13.

Graziozo.

Violino I°.

Violino 2°.

Alto.

Oboi.

Corni. in A

Fagotti.

la Princesse.

Jean.

Bassi.

p p p p p p p p FF FF FF FF FF FF FF FF soli soli

pp pp pp pp

L'é pouxque je choi-sis est jeu-ne

Jeune tant pis

(parlé) tant

pp
pis
je pensais le con trai-re
je pensais le con trai-re je pen-sais le con-
solo
trai-re
son re gard son re gard est pi-quant
doit plaire
Sa fi-gu-re
tant
1º

tant pis

pis

je pensais le con traire

je pensais le con trai-re je pen

sais le con traire

sones- prit par sa grace il sé duit

son carac-

Sones prit

son carac- tè-re

tè-re ai-ma - - - ble indomp ta - ble é-gal au

son cou-ra- - ge et son rang

mien (apart) je

(a part) al-lons al-lons al - lons il ne lui manque rien non non non non non non il ne lui man que

pp pp pp p

vois le trou - ble qui l'ob -se-de je vois le trou - ble le

(apart)

rien ca - chons le trou - - ble qui m'ob -sè-de

pizz: pp

suivez le chant

pp pp

trou - - ble qui l'ob -sè - - de a - -mour a - mour viens à mon

ca - - chons le trou - - ble qui m'ob - -sè de a - mour viens à mon

Fz PP Fz PP

col voce Fz PP Fz PP

col voce solo mF cres

solo P cres

mF cres

ai - de viens a mon ai - de et mon suc - cès se - ra cer - tain et mon suc -

ai - de viens a mon ai - de et mon suc - cès et mon suc -

mF cres

cres: P cres: Fz PP

cres: PP cres: Fz

cres: PP solo

solo cres:

PP solo

PP cres:

- - - - - - cès se ra cer - tain amour a - mour viens a mon ai - de viens a mon ai - de et mon suc -

- - - - - - cès se ra cer - tain a - mour viens a mon ai - de viens a mon ai - de

PP

Fz PP cres: F FF

Fz cres: F FF

mF

P cres: F FF

P cres: F

F

…cès seracer- tain et mon suc- cès sera cer- tain monsuc cès seracer tain monsuc cès sera cer-

et monsuc cès et mon suc- cès sera cer- tain monsuc cès seracer tain monsuc cès sera cer-

cres:

mF F FF

FP smorz: PP tr

FP PP tr

FP PP tr

FP smorz: staccato

FP soli.

FP smorz: 1er

----tain

-----tain cet é- poux sans doute si tendre va donc vous voir vous

FP smorz: PP

1º solo.
1º solo.
avec intention
ah! pour me voir assu-ré-ment mais pour m'en tendre c'est diffé-
voir et vous en-tendre

cres:
cres:
P
cres:
FF
FF
FF
FF
rent je n'en répondrais pas vrai ment je n'en répondrais pas vrai-ment
a part
que dit elle
cres.
FF

Allegro agitato.
pp
pp
legato.
pp
p
p
1º solo.
2º
son nom?
haut.
dai gnez m'ap - pren - dre son nom
dai -
Allegro agitato.
Pizzi.
piz:
p
gnez m'ap - pren - dre son nom
il en fe - sait mis - tere dans les -
Arco

smorz: stac:

FF

FF

smorz:

FF

F

F

avec gaité et finesse.

poir de se diver- tir maison a su le préve- nir et lui ren - dre guerre pour guerre

Dieux quel es-

stac:

FF

poco più lento.

FF Col voce PP

FF PP

FF PP

FF

F FF

FF

a volonté.

faut il en - cor faut il en-

poir vient m'ani- merquoi ceté- pouxqui sait vous plaire Col voce poco più lento.

FF PP

Agitato.

P stac:

P stac:

Fl:

P

Ob:

stac:

PP

Cor:

P stac:

PP 1er

Fag:

P. Agitato.

avec gaité

cor vous le nommer

al - lons

Agitato. pizz:

je ne puis je ne

Segue pizz:

PP

PP 1º seul

al-lons al - lons plus de mis - tè - re al-lons al-lons al -

puis je ne, puis plus longtems me tai - re, je ne puis je ne puis je ne

Fz
PP
F
FF
dol:
apart
lons plus de mis-tère cedez a votre ar-deur cedez a votre ar-deur je
puis plus longtems me taire je ce-de à mon ar-deur je ce-de à mon ar-deur et
col voce
solo dol:
col voce
1º solo
P
poco piu lento
solo
col voce
vois le transport qui l'en-flame je vois s'ex-ha-ler de son a-me et son a-
plein du transport qui m'en flame je sens s'ex-ha-ler de mon a-me et mon a-
col voce

tempo I° col voce

tempo I°

tempo I°

----mour et son bon-heur et son bon-heur et son ___ a-mour et

----mour et mon bon heur et mon bon-heur et mon ___ a-mour et

stac

tempo I° col voce

Fz poco F tempo I° Fz PP

Fz poco F Fz PP

Fz PP

a volonte tempo I° dolce

son ___ bon-heur et son a-mour et son bon-heur cédez a votre ar-

mon ___ bon heur et mon a-mour et mon bon-heur je cè-de a mon ar-

Fz col voce Tempo I°

Fz p

Fz PP F

Fz PP FF F

Fz PP F FF

Fz PP

F

fort apart

deur cédez a votre ar - deur je vois le transport qui l'en- flame je vois s'ex-ha-ler de son

fort

deur je cè - de a mon ar - deur et plein du transport qui m'en flame je sens s'ex-ha-ler de mon

Fz FF FF

col voce

PP tempo 1°

PP tempo 1°

PP tempo 1°

solo dol:

col voce 1° seul

solo dol:

col voce

a - me et son a - mour et son bon -heur et son bon heur

a - me et mon a - mour et mon bon -heur et mon bon heur

stac:

col voce tempo 1° col voce

tempo I°

Fz poco F

F

tempo I°

Fz poco F

pp stac:

pp stac:

pp

pp

a volonté

et son amour et son bonheur et son amour et son bonheur je

et mon amour et mon bonheur et mon amour et mon bonheur je

poco F

Fz tempo I° P stac:

cres F

cres

cres

8

loco

Col Flauto loco

cres F

cres F

cres F

cres F

vois séxhaler de son ame je vois séxhaler de son a_me et son a-mour

sens séxhaler de mon ame je sens séxhaler de mon a_me et mon a-mour

cres poco à poco

cres F

F F

FF FF FF FF FF FF FF

et son bon heur son amour son bon heur son amour son bon - heur

et mon bon heur mon amour mon bon heur mon amour mon bon - heur

F F FF

fff fff 8 loco fff unis fff fff fff FF

et son a- mour et son bon heur

et mon a- mour et mon bon heur

fff

JEAN.

Ainsi donc, madame, quand je comp--tais vous abuser, c'est vous.....

LA PRINCESSE.

Le Roi, instruit de votre déguise--ment, m'en avait fait part, en me témoi--gnant la satisfaction qu'il éprouvait à me voir vous donner la préférence sur vos nombreux concurens.

JEAN

Eh bien! ses désirs seront-ils rem--plis?... Etes vous......

LA PRINCESSE.

Je suis..... la plus soumise des sœurs.

JEAN

Mon bonheur est au comble! et c'est à vos pieds que mon cœur laisse écla--ter ses transports (il tombe à ses pieds)

SCÈNE VIII.

JEAN, LA PRINCESSE, LE SENECHAL.

LE SENECHAL

Ciel!

LA PRINCESSE à part, en riant.

Le Sénéchal!... il en perdra l'esprit!

LE SENECHAL

Malheureux! vous aux genoux de son Altesse!

JEAN, toujours aux genoux de la princesse

Je voudrais bien voir cela, disiez--vous tout-à l'heure eh bien! je satisfais votre curiosité.

LE SENECHAL

Quoi! mes yeux ne me trompent point! la princesse de Navarre souffre à ses pieds....

JEAN

Son époux: qu'y a t-il donc là de si surprenant? (il se relève)

LE SENECHAL

Son époux! vous

JEAN

Faites donc l'étonné, comme si je ne vous en avais pas prévenu?

LE SENECHAL.

O scandale affreux: abominable!..et Madame tolère une telle audace!

LA PRINCESSE

Que voulez-vous Sénéchal? je me sens dans mon jour d'indulgence.

LE SENECHAL, à part

Je n'en reviens pas!... Comment se fait-il?... Ah! mon Dieu! est-ce que la tête de la Princesse?... Voici du mon--de! Il faut du moins espérer que de--vant des témoins une pareille scène ne se prollongera pas

SCÈNE IX.e ET DERNIERE.

JEAN, LA PRINCESSE, LE SENECHAL, OLIVIER, PEDRIGO, LOREZZA, Suite de JEAN, suite de la PRINCESSE.

OLIVIER

Notre maitre tout est pret et quand vous voudrez vous pourrez pour--suivre votre route

PEDRIGO

PEDRIGO.

Je crois que de long-temps je ne reverrai un pareil hôte

JEAN.

Joyeux compagnons de mes voyages! avant de quitter ces lieux, félicitez-moi de l'heureuse rencontre que j'y ai faite de son Altesse la sœur du roi de Navarre; je vous la présente comme la princesse la plus illustre, comme le modèle le plus accompli de toutes les graces; et, de plus... comme ma femme.

PEDRIGO, LOREZZA

Sa femme!

LE SENECHAL

Oh! pour le coup, c'est trop fort! Quoi! oser déclarer publiquement....

JEAN

Monsieur le Sénéchal croit-il que je veuille former un hymen clandestin? Mais non, je vois qu'il regrette seulement qu'une telle union n'ait pas pour témoin des personnages d'un rang plus élevé, d'un représentation plus brillante. Eh bien! il faut le satisfaire. Allons camarades! dès cet instant devenez, tout exprès pour lui, preux et nobles chevaliers; qu'à ma voix l'enveloppe grossière qui vous couvre tombe, et vous laisse voir sous le plus riche appareil...

(Les soubrevestes de tous les seigneurs de la suite du prince tombent; ils paraissent sous le costume le plus brillant)

LE SENECHAL

Est-ce un rêve!

LOREZZA

Ah! mon dieu! est-ce que tous les bourgeois de Paris ont de beaux habits comme ça?

JEAN

Je ne veux rien laisser à désirer à M. le sénéchal; pour achever de lui complaire, je change aussi d'état, je renonce à la bourgeoisie; et de mon autorité privée, je m'institue prince héréditaire de France

LE SENECHAL, à part

Allons, allons! c'est le prince lui même! (à Jean) Ah! seigneur excusez ma méprise, et qu'en faveur de l'heureuse union.....

JEAN

Elle obtient donc enfin votre aveu, M. le sénéchal? j'en suis charmé. (à sa suite) Oui braves compagnons d'armes, l'hymen va m'unir à la princesse de Navarre; quel objet fût jamais plus digne de votre hommage! imitez son époux et tombez tous à ses pieds.

(Les personnages de la suite de Jean, s'inclinent et baissent leurs armes devant la princesse, au son d'une fanfare brillant.

Allegro. N. 14. CHŒUR FINAL.

Ier Violon. FF

2d Violon. FF

Alto. FF

Flutes. FF Col haub.

Hautbois et Clarinettes. FF

Cors in B haut FF

Trombe. in e ♭ FF

Bassons. FF

Allegro.

Timpani. FF

Tambour de régiment dans la coulisse. FF roulement très fort

CHŒUR.

(les personnages de la suite de Jean s'inclinent et baissent leurs armes devant la princesse au son d'une fanfare brillante) Hon

Hon

Hon

Hon

Allegro.

Basse. FF

Flûtes

Obois.

Col fl

Clari.

Col fl

Cors.

Tromp.

Fag.

Timb.

FF

le Tambour compte

- neur a son al_tes - se hon - neur a son al_tesse fai_sons écla_ter nos trans_ports fai - sons écla -

- neur

- neur

- neur

FF Col I°

FF

soli

FF

Col fl

FF

soli

soli Col fl

FF

soli

FF

FF

FF

FF

dolce

F

- ter nos trans ports que du plai sir la douce i_vresse préside a nos bruyans ac_ cords que du plai

dolce F

dolce F

dolce F

FF

FF FF

- sir la douce i_ vresse préside a nos bruyans ac_ cords que du plai_ sir la douce i_ vresse préside a nos bruyans ac_

Col I°

Col B.

solo

Tamb

FF

-cords a nos bruyans ac-cords a nos bruyans accords.

Fin.

